



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

*Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού*

**2013/0157(COD)**

4.12.2013

## **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 85 - 299**

**Σχέδιο έκθεσης  
Knut Fleckenstein  
(PE521.596v01-00)**

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια των λιμένων

Πρόταση κανονισμού  
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012660EL.doc

PE523.043v02-00

**EL**

*Ενωμένη στην πολυμορφία*

**EL**



**Τροπολογία 85**  
**Sabine Wils, Keith Taylor**

**Πρόταση κανονισμού**

—

*Πρόταση απόρριψης*

***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει  
την πρόταση της Επιτροπής.***

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Δεν υπάρχει καμία ανάγκη για τον παρόντα κανονισμό. Στη μελέτη που διενεργήθηκε από το Portius, ποσοστό 80% των ερωτηθέντων δήλωσαν ικανοποιημένοι με την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιδιώκει να δώσει συνέχεια στις δέσμες μέτρων για τους λιμένες I&II, με σκοπό, μεταξύ άλλων, τον περιορισμό των δικαιωμάτων των εργαζομένων και την απορρύθμιση των κοινωνικών προτύπων. Γίνεται παραπομπή στην οδηγία για τις συμβάσεις παραχώρησης, η οποία ωστόσο μέχρι στιγμής δεν έχει εγκριθεί οριστικά ούτε και έχει γίνει γνωστή η ακριβής διατύπωσή της. Επίσης, παρατηρείται παραβίαση της αρχής της επικουρικότητας σε μεγάλο βαθμό.*

**Τροπολογία 86**  
**Śławomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Πρόταση κανονισμού**

—

*Πρόταση απόρριψης*

***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει  
την πρόταση ψηφίσματος.***

Or. pl

**Τροπολογία 87**  
**Philip Bradbourn**

## Πρόταση κανονισμού

—

*Πρόταση απόρριψης*

***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει  
την πρόταση της Επιτροπής.***

Or. en

**Τροπολογία 88**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Τίτλος 1**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την  
πρόσβαση στην αγορά λιμενικών  
υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική  
διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για  
τον EOX)

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την  
πρόσβαση στην αγορά λιμενικών  
υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική  
διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για  
τον EOX)

Or. fr

### *Αιτιολόγηση*

*Λόγω των οικονομικών ανισοτήτων μεταξύ των λιμένων στην Ευρώπη, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί ορισμένη ευελιξία όσον αφορά την ευρωπαϊκή προσέγγιση που ακολουθείται για τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ. Στο πλαίσιο αυτό, προκύπτει ότι μια οδηγία είναι καταλληλότερη από έναν κανονισμό.*

*Η παρούσα τροπολογία εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Εάν εγκριθεί, θα πρέπει να γίνουν αντίστοιχες τροποποιήσεις σε ολόκληρο το κείμενο.*

**Τροπολογία 89**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Τίτλος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*Τροπολογία*

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Εάν εγκριθεί, θα είναι αναγκαίες αντίστοιχες τροποποιήσεις σε ολόκληρο το κείμενο.*

**Τροπολογία 90**  
**Peter van Dalen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Τίτλος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική

*Τροπολογία*

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική

διαφάνεια των λιμένων  
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για  
τον EOX)

διαφάνεια των λιμένων  
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για  
τον EOX)

Or. nl

### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκρισή της θα καταστήσει  
αναγκαίες αντίστοιχες τροποποιήσεις σε ολόκληρο το κείμενο.*

## **Τροπολογία 91** **Antonio Cancian**

### **Πρόταση κανονισμού** **Τίτλος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την  
πρόσβαση στην αγορά λιμενικών  
υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική  
διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για  
τον EOX)

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την  
πρόσβαση στην αγορά λιμενικών  
υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική  
διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για  
τον EOX)

Or. it

### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή ισχύει για το σύνολο του κειμένου. Εφόσον εγκριθεί, θα είναι αναγκαίες  
αντίστοιχες τροποποιήσεις σε ολόκληρο το κείμενο.*

## **Τροπολογία 92** **Sabine Wils**

### **Πρόταση κανονισμού** **Τίτλος 1**

PE523.043v02-00

6/136

AM\1012660EL.doc

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση πλαισίου όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια των λιμένων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Σε περίπτωση που η πλειοψηφία της Επιτροπής Μεταφορών και της Ολομέλειας θεωρεί αναγκαία μια κανονιστική ρύθμιση την προκειμένη χρονική στιγμή, η μορφή του κανονισμού δεν είναι κατάλληλη για να συμπεριλάβει τις διαφορετικές συνθήκες που ισχύουν στους ευρωπαϊκούς θαλάσσιους λιμένες. Μια οδηγία θα αποτελούσε καταλληλότερη μορφή που θα ανταποκρινόταν στις διαφορετικές συνθήκες σε εθνικό επίπεδο.*

*Η τροπολογία αυτή εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκρισή της θα καταστήσει αναγκαίες αντίστοιχες τροποποιήσεις σε ολόκληρο το κείμενο.*

**Τροπολογία 93  
Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*(1) Η πλήρης ενσωμάτωση των λιμένων σε αλυσίδες μεταφοράς και εφοδιαστικής συνεχούς ροής είναι απαραίτητη προκειμένου να συμβάλει στην ανάπτυξη και την αποτελεσματικότερη χρήση και λειτουργία του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών και της εσωτερικής αγοράς. Κάτι τέτοιο απαιτεί εκσυγχρονισμένες λιμενικές υπηρεσίες που συμβάλλουν στην αποτελεσματική χρήση των λιμένων και*

*Τροπολογία*

*(1) Οι σύγχρονες λιμενικές υπηρεσίες θα πρέπει να συμβάλλουν στην ενίσχυση της απόδοσης των λιμένων, στη διαμόρφωση ενοϊκού κλίματος που θα καθιστά δυνατή την ανάπτυξη των λιμενικών επενδύσεων σύμφωνα με τις τρέχουσες και μελλοντικές ανάγκες στον τομέα των μεταφορών και της εφοδιαστικής, καθώς και στη βελτίωση της διασύνδεσης με τα διευρωπαϊκά δίκτυα σιδηροδρομικών*

*στη δημιουργία ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος για την ανάπτυξη λιμένων που θα πληρούν τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις μεταφορών και εφοδιαστικής.*

*μεταφορών. Ένα οικονομικό πλαίσιο για την εξασφάλιση οικονομικής διαφάνειας θα πρέπει να λειτουργεί ως βάση για την ενίσχυση των συνεργασιών και του συντονισμού μεταξύ των λιμένων σε διασυνοριακό επίπεδο όσον αφορά τον σχεδιασμό της χωρητικότητας υποδομής και τη διαχείριση.*

Or. fr

## **Τροπολογία 94** **Sabine Wils**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Η πλήρης ενσωμάτωση των λιμένων σε αλυσίδες μεταφοράς και εφοδιαστικής συνεχούς ροής είναι απαραίτητη προκειμένου να συμβάλει στην ανάπτυξη και την αποτελεσματικότερη χρήση και λειτουργία του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών **και της εσωτερικής αγοράς**. Κάτι τέτοιο απαιτεί εκσυγχρονισμένες λιμενικές υπηρεσίες που συμβάλλουν στην αποτελεσματική χρήση των λιμένων και στη δημιουργία ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος για την ανάπτυξη λιμένων που θα πληρούν τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις μεταφορών και εφοδιαστικής.

*Τροπολογία*

(1) Η πλήρης ενσωμάτωση των λιμένων σε αλυσίδες μεταφοράς και εφοδιαστικής συνεχούς ροής είναι απαραίτητη προκειμένου να συμβάλει στην ανάπτυξη και την αποτελεσματικότερη χρήση και λειτουργία του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Κάτι τέτοιο απαιτεί εκσυγχρονισμένες λιμενικές υπηρεσίες που συμβάλλουν στην αποτελεσματική χρήση των λιμένων και στη δημιουργία ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος για την ανάπτυξη λιμένων που θα πληρούν τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις μεταφορών και εφοδιαστικής.

***Τα κοινωνικά πρότυπα που ισχύουν για τους απασχολούμενους στους ευρωπαϊκούς θαλάσσιους λιμένες τηρούνται στο έπακρο και δεν τίθενται υπό αμφισβήτηση μέσω του παρόντος κανονισμού. Επίσης, με τον παρόντα κανονισμό δεν θίγεται το δικαίωμα στην απεργία.***

Or. de



## Αιτιολόγηση

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάνει λόγο για 110.000 απασχολούμενους σήμερα στους λιμένες. Οι εργαζόμενοι αυτοί διασφαλίζουν τη λειτουργία των ευρωπαϊκών θαλάσσιων λιμένων. Οι δέσμες μέτρων για τους λιμένες I&II αποσκοπούσαν στην υποβάθμιση των κοινωνικών προτύπων και των συνθηκών εργασίας των απασχολούμενων. Ακόμα και στο παρόν σχέδιο περιέχονται διατυπώσεις που περιορίζουν το δικαίωμα στην ανεργία. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να προστεθεί η προτεινόμενη συμπλήρωση στην αιτιολογική σκέψη 1.

### Τροπολογία 95 Philip Bradbourn

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(1α) Είναι ουσιώδους σημασίας να αντιμετωπιστούν οι πολυπλοκότητες των διοικητικών διαδικασιών εκτελωνισμού δεδομένου ότι αποτελούν μείζονα εμπόδια όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων.***

Or. en

## Αιτιολόγηση

Όπως και στην περίπτωση της οδηγίας για τις συμβάσεις παραχώρησης, κρίνεται σκόπιμο να γίνεται αναφορά στο εν λόγω πρωτόκολλο.

### Τροπολογία 96 Georges Bach

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(1α) Για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που αντιμετωπίζει ο τομέας των θαλάσσιων μεταφορών, είναι ουσιώδους σημασίας οι δράσεις για τη***

*βελτίωση των διοικητικών και  
τελωνειακών διαδικασιών στους λιμένες  
που προβλέπονται στην ανακοίνωση της  
Επιτροπής με τίτλο «Λιμένες: κινητήρας  
οικονομικής μεγέθυνσης» να  
εφαρμοστούν σε συνδυασμό με τον  
παρόντα κανονισμό. Η πολυπλοκότητα  
των διοικητικών διαδικασιών  
εκτελωνισμού, που επιφέρουν  
καθυστερήσεις στους λιμένες, αποτελεί  
μείζον εμπόδιο όσον αφορά την  
ανταγωνιστικότητα των θαλάσσιων  
μεταφορών μικρών αποστάσεων και την  
αποδοτικότητα των λιμένων της Ένωσης.*

Or. en

**Τροπολογία 97**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1α) Το πρωτόκολλο αριθ. 26 για τις  
υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, και  
ειδικότερα το άρθρο 2 αυτού, προβλέπει  
ότι οι διατάξεις των Συνθηκών ουδόλως  
επηρεάζουν την αρμοδιότητα των  
κρατών μελών όσον αφορά την παροχή,  
την ανάθεση και την οργάνωση  
υπηρεσιών γενικού συμφέροντος μη  
οικονομικού χαρακτήρα.*

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Όπως και στην περίπτωση της οδηγίας για τις παραχωρήσεις, κρίνεται σκόπιμο να γίνει αναφορά στο εν λόγω πρωτόκολλο.*

**Τροπολογία 98**  
**Karim Zéribi**

PE523.043v02-00

10/136

AM\1012660EL.doc

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1β) Η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει ένα διευρωπαϊκό σενάριο στο πλαίσιο των θαλάσσιων αρτηριών με στόχο την ανάπτυξη των λιμένων στις παραμεθόριες περιοχές, και ιδίως στη Μεσόγειο, στον Εύξεινο Πόντο, στις ακτές του Ατλαντικού και στη Βαλτική Θάλασσα, με στόχο την παροχή κατάλληλων λιμενικών υπηρεσιών όσον αφορά την απόσταση της ροής εμπορευμάτων μεταξύ του λιμένα αναχώρησης και του λιμένος άφιξης, συμβάλλοντας κατά αυτόν τον τρόπο στη μείωση της ρύπανσης και του θορύβου των χερσαίων μεταφορών.*

Or. fr

**Τροπολογία 99  
Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1α) Οι λιμένες μπορούν να συμβάλουν στη μακροπρόθεσμη ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών κλάδων στις παγκόσμιες αγορές και στη δημιουργία προστιθεμένης αξίας και θέσεων εργασίας σε όλες τις παράκτιες περιφέρειες της ΕΕ. Για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που αντιμετωπίζει ο τομέας των θαλάσσιων μεταφορών, όπως οι ανεπάρκειες στην αλυσίδα βιώσιμων μεταφορών και εφοδιαστικής, είναι ουσιώδους σημασίας οι δράσεις που προβλέπονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Λιμένες: κινητήρας οικονομικής*

*μεγέθυνσης» να εφαρμοστούν σε συνδυασμό με τον παρόντα κανονισμό. Η πολυπλοκότητα των διοικητικών διαδικασιών εκτελωνισμού, που επιφέρουν καθυστερήσεις στους λιμένες, αποτελεί μείζον εμπόδιο όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και την αποδοτικότητα των λιμένων της Ένωσης.*

Or. en

**Τροπολογία 100**  
**Inés Ayala Sender**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1α) Ένα υψηλό επίπεδο απλούστευσης των τελωνειακών διαδικασιών μπορεί να αποτελέσει μεγάλο οικονομικό πλεονέκτημα για τους λιμένες όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα. Προκειμένου να αποφευχθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός των λιμένων και να περιοριστούν οι τελωνειακές διατυπώσεις που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης, οι λιμενικές αρχές πρέπει να συμπεριλάβουν μια ορθή και αποτελεσματική πολιτική προσέγγιση που βασίζεται στους κινδύνους, ούτως ώστε να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού. Οι διαδικασίες αυτές θα πρέπει να παρακολουθούνται αποτελεσματικά και τακτικά από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί την ανάγκη λήψης κατάλληλων μέτρων για την αντιμετώπιση του αθέμιτου ανταγωνισμού.*

Or. en

**Τροπολογία 101**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(1β) Παρότι η αύξηση της χρηματοοικονομικής διαφάνειας είναι ζωτικής σημασίας για τους λιμένες που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους, υπάρχει ένα όριο ως προς το επίπεδο διαφάνειας που απαιτείται για τους λιμένες που χρηματοδοτούνται από ιδιωτικούς πόρους, δεδομένου ότι καλύπτονται ήδη από τους κανόνες ανταγωνισμού της ΕΕ.**

Or. en

**Τροπολογία 102**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(1γ) Οι διαχειριστές των λιμένων θα πρέπει να διοργανώσουν διάλογο με τους πελάτες και, ως εκ τούτου, δεν χρειάζεται ανεξάρτητη εποπτική αρχή, που θα ήταν ενδεχομένως υπερβολικά γραφειοκρατική.**

Or. en

**Τροπολογία 103**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 2**

(2) Στην ανακοίνωση για την Ενιαία αγορά - Πράξη II Μαζί για μια νέα ανάπτυξη<sup>6</sup>, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ελκυστικότητα των θαλάσσιων μεταφορών εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα, την αποδοτικότητα και την αξιοπιστία των λιμενικών υπηρεσιών, καθώς και από την ανάγκη αντιμετώπισης των ζητημάτων σχετικά με τη διαφάνεια της δημόσιας χρηματοδότησης και των λιμενικών τελών, τις προσπάθειες απλούστευσης των διοικητικών διαδικασιών στους λιμένες **και την αναθεώρηση των περιορισμών ως προς την παροχή υπηρεσιών στους λιμένες.**

(2) Στην ανακοίνωση για την Ενιαία αγορά - Πράξη II Μαζί για μια νέα ανάπτυξη<sup>6</sup>, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ελκυστικότητα των θαλάσσιων μεταφορών εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα, την αποδοτικότητα και την αξιοπιστία των λιμενικών υπηρεσιών, καθώς και από την ανάγκη αντιμετώπισης των ζητημάτων σχετικά με τη διαφάνεια της δημόσιας χρηματοδότησης και των λιμενικών τελών **και** τις προσπάθειες απλούστευσης των διοικητικών διαδικασιών στους λιμένες.

<sup>6</sup> COM(2012) 573 final (3.10.2012)

<sup>6</sup> COM(2012) 573 final (3.10.2012).

Or. de

**Τροπολογία 104**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(3) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε ενωσιακό επίπεδο και η εισαγωγή της χρηματοοικονομικής διαφάνειας και αυτονομίας των θαλάσσιων λιμένων θα βελτιώσουν την ποιότητα και αποδοτικότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους χρήστες του λιμένα και θα συμβάλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου επενδυτικού κλίματος στους λιμένες. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλουν στη μείωση του κόστους για τους χρήστες των μεταφορών, στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και στην καλύτερη ενοποίηση των θαλάσσιων μεταφορών με

(3) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε ενωσιακό επίπεδο και η εισαγωγή της χρηματοοικονομικής διαφάνειας και αυτονομίας των θαλάσσιων λιμένων **που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους** θα βελτιώσουν την ποιότητα και αποδοτικότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους χρήστες του λιμένα και θα συμβάλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου επενδυτικού κλίματος στους λιμένες. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλουν στη μείωση του κόστους για τους χρήστες των μεταφορών, στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και στην καλύτερη

τις σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές και οδικές μεταφορές.

ενοποίηση των θαλάσσιων μεταφορών με τις σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές και οδικές μεταφορές.

Or. en

## Τροπολογία 105 Dominique Vlasto

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε ενωσιακό επίπεδο και η εισαγωγή της χρηματοοικονομικής διαφάνειας και αυτονομίας των θαλάσσιων λιμένων θα βελτιώσουν την ποιότητα και αποδοτικότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους χρήστες του λιμένα και θα συμβάλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου επενδυτικού κλίματος στους λιμένες. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλουν στη μείωση του κόστους για τους χρήστες των μεταφορών, στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και στην καλύτερη ενοποίηση των θαλάσσιων μεταφορών με τις σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές και οδικές μεταφορές.

*Τροπολογία*

(3) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε ενωσιακό επίπεδο και η εισαγωγή της χρηματοοικονομικής διαφάνειας και αυτονομίας των θαλάσσιων λιμένων θα βελτιώσουν την ποιότητα και αποδοτικότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους χρήστες του λιμένα και θα συμβάλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου επενδυτικού κλίματος στους λιμένες. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλουν στη μείωση του κόστους για τους χρήστες των μεταφορών, στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και στην καλύτερη ενοποίηση των θαλάσσιων μεταφορών με τις σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές και οδικές μεταφορές. **Θα πρέπει επίσης να καταστήσουν δυνατή την άρση των εμποδίων που εξακολουθούν να υφίστανται στον τομέα των ενδοενωσιακών θαλάσσιων μεταφορών, τα οποία παρακωλύουν τη δημιουργία μιας πραγματικής εσωτερικής αγοράς θαλάσσιων μεταφορών.**

Or. fr

### *Αιτιολόγηση*

*Ο στόχος της δημιουργίας μιας πραγματικής εσωτερικής αγοράς θαλάσσιων μεταφορών προσκρούει στον πολύ μεγάλο αριθμό εμποδίων που εξακολουθούν να υφίστανται στις*

*ενδοκοινοτικές θαλάσσιες μεταφορές. Η άρση των εν λόγω δασμολογικών, διοικητικών και τεχνικών φραγμών πρέπει να συγκαταλέγεται στους στόχους προτεραιότητας της Επιτροπής, διότι διαφορετικά η στρατηγική της θα αποτύχει.*

## **Τροπολογία 106** **Luis de Grandes Pascual**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε ενωσιακό επίπεδο και η εισαγωγή της χρηματοοικονομικής διαφάνειας **και αυτονομίας** των θαλάσσιων λιμένων θα βελτιώσουν την ποιότητα και αποδοτικότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους χρήστες του λιμένα και θα συμβάλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου επενδυτικού κλίματος στους λιμένες. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλουν στη μείωση του κόστους για τους χρήστες των μεταφορών, στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και στην καλύτερη ενοποίηση των θαλάσσιων μεταφορών με τις σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές και οδικές μεταφορές.

*Τροπολογία*

(3) Η διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών σε ενωσιακό επίπεδο και η εισαγωγή της χρηματοοικονομικής διαφάνειας των θαλάσσιων λιμένων θα βελτιώσουν την ποιότητα και αποδοτικότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους χρήστες του λιμένα και θα συμβάλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου επενδυτικού κλίματος στους λιμένες. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλουν στη μείωση του κόστους για τους χρήστες των μεταφορών, στην προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και στην καλύτερη ενοποίηση των θαλάσσιων μεταφορών με τις σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές και οδικές μεταφορές.

Or. es

## **Τροπολογία 107** **Mara Bizzotto**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(3α) Με στόχο την επίτευξη μεγαλύτερης χρηματοοικονομικής διαφάνειας, η οποία διασφαλίζεται μέσω της καθιέρωσης στενότερης σχέσης μεταξύ των τρόπων***



*συγκέντρωσης των πόρων και των υπηρεσιών που πραγματοποιούν τις δαπάνες, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να διαθέτει ιδίους πόρους τους οποίους θα εξασφαλίζει με βάση τον όγκο της κυκλοφορίας που πραγματοποιείται εντός του ίδιου του λιμένα. Ως ίδιοι πόροι θεωρούνται ποσοστά επί των φορολογικών εσόδων που παράγονται από την εμπορική κίνηση του λιμένα, πέραν των συνήθων εσόδων των λιμένων. Η διάταξη αυτή ενισχύει την ευρωπαϊκή αρχή της επικουρικότητας, περιορίζοντας επίσης τη χορήγηση κυβερνητικών πόρων που, σε ορισμένες περιπτώσεις, θα μπορούσαν να εκληφθούν ως κρατικές ενισχύσεις.*

Or. it

**Τροπολογία 108**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Η συντριπτική πλειονότητα της θαλάσσιας κυκλοφορίας της Ένωσης διέρχεται από τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος του παρόντος κανονισμού κατά τρόπο αναλογικό, χωρίς την επιβολή τυχόν περιττού φόρτου σε άλλους λιμένες, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ισχύει στους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, καθένας εκ των οποίων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών είτε επειδή διαχειρίζεται άνω του 0,1% του συνόλου των εμπορευμάτων της ΕΕ ή του συνολικού αριθμού επιβατών, είτε επειδή βελτιώνει την προσβασιμότητα νησιωτικών ή περιφερειακών περιοχών, με

*Τροπολογία*

(4) Η συντριπτική πλειονότητα της θαλάσσιας κυκλοφορίας της Ένωσης διέρχεται από τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος του παρόντος κανονισμού κατά τρόπο αναλογικό, χωρίς την επιβολή τυχόν περιττού φόρτου σε άλλους λιμένες, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ισχύει στους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, καθένας εκ των οποίων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών είτε επειδή διαχειρίζεται άνω του 0,1% του συνόλου των εμπορευμάτων της ΕΕ ή του συνολικού αριθμού επιβατών, είτε επειδή βελτιώνει την προσβασιμότητα νησιωτικών ή περιφερειακών περιοχών, με

την επιφύλαξη, ωστόσο, της δυνατότητας των κρατών μελών να αποφασίζουν για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και σε άλλους λιμένες. **Οι υπηρεσίες πλοήγησης που εκτελούνται στην ανοιχτή θάλασσα δεν έχουν άμεσο αντίκτυπο στην απόδοση των λιμένων, καθώς δεν χρησιμοποιούνται για την άμεση είσοδο και έξοδο από τους λιμένες και, συνεπώς, δεν χρειάζεται να συμπεριληφθούν στον παρόντα κανονισμό.**

την επιφύλαξη, ωστόσο, της δυνατότητας των κρατών μελών να αποφασίζουν για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και σε άλλους λιμένες.

Or. es

## Τροπολογία 109 Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Η συντριπτική πλειονότητα της θαλάσσιας κυκλοφορίας της Ένωσης διέρχεται από τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος του παρόντος κανονισμού κατά τρόπο αναλογικό, χωρίς την επιβολή τυχόν περιττού φόρτου σε άλλους λιμένες, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ισχύει στους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, καθένας εκ των οποίων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών είτε επειδή διαχειρίζεται άνω του 0,1% του συνόλου των εμπορευμάτων της ΕΕ ή του συνολικού αριθμού επιβατών, είτε επειδή βελτιώνει την προσβασιμότητα νησιωτικών ή περιφερειακών περιοχών, με την επιφύλαξη, ωστόσο, της δυνατότητας των κρατών μελών να αποφασίζουν για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και σε άλλους λιμένες. Οι υπηρεσίες πλοήγησης που εκτελούνται στην ανοιχτή θάλασσα δεν έχουν άμεσο αντίκτυπο στην απόδοση των λιμένων, καθώς δεν

*Τροπολογία*

(4) Η συντριπτική πλειονότητα της θαλάσσιας κυκλοφορίας της Ένωσης διέρχεται από τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος του παρόντος κανονισμού κατά τρόπο αναλογικό, χωρίς την επιβολή τυχόν περιττού φόρτου σε άλλους λιμένες, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ισχύει **μόνο** στους **θαλάσσιους** λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, καθένας εκ των οποίων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών είτε επειδή διαχειρίζεται άνω του 0,1% του συνόλου των εμπορευμάτων της ΕΕ ή του συνολικού αριθμού επιβατών, είτε επειδή βελτιώνει την προσβασιμότητα νησιωτικών ή περιφερειακών περιοχών, με την επιφύλαξη, ωστόσο, της δυνατότητας των κρατών μελών να αποφασίζουν για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και σε άλλους λιμένες. **Η εφαρμογή του θα πρέπει να περιορίζεται, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, στους θαλάσσιους λιμένες που**

χρησιμοποιούνται για την άμεση είσοδο και έξοδο από τους λιμένες και, συνεπώς, δεν χρειάζεται να συμπεριληφθούν στον παρόντα κανονισμό.

**λαμβάνουν σημαντική δημόσια επιδότηση.** Οι υπηρεσίες πλοήγησης που εκτελούνται στην ανοιχτή θάλασσα δεν έχουν άμεσο αντίκτυπο στην απόδοση των λιμένων, καθώς δεν χρησιμοποιούνται για την άμεση είσοδο και έξοδο από τους λιμένες και, συνεπώς, δεν χρειάζεται να συμπεριληφθούν στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Όταν οι λιμένες ανταγωνίζονται σε μια ελεύθερη αγορά χωρίς να εξαρτώνται από επιδοτήσεις, οι ανταγωνιστικές πιέσεις αρκούν για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική παροχή διαλιμενικών υπηρεσιών και ο καθορισμός των τελών προς τους πελάτες σε ανταγωνιστική εμπορική βάση, με την επιφύλαξη των διασφαλίσεων της συνήθους νομοθεσίας περί ανταγωνισμού.*

### **Τροπολογία 110 Dominique Vlasto**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(4α) Ο ειδικός χαρακτήρας της οργάνωσης και των καθηκόντων που ασκούν οι διαχειριστικοί φορείς του λιμένα και η εξαιρετικά μεγάλη πολυμορφία των ευρωπαϊκών λιμένων καθιστούν αδύνατη και άσκοπη οποιαδήποτε προσπάθεια εναρμόνισης σε ενωσιακό επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό, είναι απαραίτητη η αναγνώριση της αρμοδιότητας των κρατών μελών να καθορίζουν τον τρόπο διαχείρισης των λιμένων τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ιδιαιτερότητες και τα χαρακτηριστικά κάθε λιμένα και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες, χωρίς αυτό να στέκεται εμπόδιο στην τήρηση των κανόνων της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τον σεβασμό του ανταγωνισμού και της οικονομικής διαφάνειας.**

### Αιτιολόγηση

*Ο αμφιλεγόμενος χαρακτήρας της επιλογής ενός κανονισμού όσον αφορά τον πολύ μεγάλο αριθμό αποκλίσεων από άποψη γεωγραφικής και τυπολογικής κατάστασης των λιμένων και των εθνικών νομοθεσιών, καθιστά απαραίτητο να υπενθυμιστεί η αρχή σύμφωνα με την οποία η διαχείριση των λιμένων εμπίπτει επί του παρόντος, και πρέπει να συνεχίσει να εμπίπτει, στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η εν λόγω εθνική αρμοδιότητα, η οποία είναι απαραίτητη ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι τοπικές ιδιαιτερότητες, δεν θεωρείται εμπόδιο στην τήρηση των κανόνων των Συνθηκών σχετικά με τον ανταγωνισμό και τη διαφάνεια.*

### Τροπολογία 111 Carlo Fidanza

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(5α) Οι υπηρεσίες πλοήγησης, ρυμούλκησης και πρόσδεσης αποτελούν ουσιαστικό μέρος των μέτρων για τη διασφάλιση της ασφαλούς διέλευσης, των ελιγμών και της παρουσίας των πλοίων στους λιμένες, προς το συμφέρον των χρηστών των υπηρεσιών, της λιμενικής κοινότητας και ολόκληρης της τοπικής κοινότητας. Οι εν λόγω υπηρεσίες προσδιορίζονται καλύτερα ως τεχνικο-ναυτικές υπηρεσίες, με κοινό χαρακτηριστικό τη διασφάλιση επαγγελματικών ανθρωπίνων πόρων και επαρκούς εξοπλισμού στη διάθεση των χρηστών, στις βέλτιστες δυνατές οικονομικές συνθήκες. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να διασφαλίζει ιδίως την ασφαλή πλοήγηση και πρόσδεση των πλοίων στους λιμένες καθώς και την άμυνα σε περίπτωση ανάγκης ή/και έκτακτης ανάγκης.*

Or. en

**Τροπολογία 112**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(5α) Οι υπηρεσίες πλοήγησης, προσόρμισης και ρυμούλκησης είναι τεχνικο-ναυτικές υπηρεσίες που παρουσιάζουν χαρακτηριστικά δημόσιας υπηρεσίας, όπως καθολικότητα και συνέχεια της υπηρεσίας, ρύθμιση και εποπτεία από τη δημόσια αρχή και ικανοποίηση των απαιτήσεων δημοσίου συμφέροντος, όπως η ασφάλεια στη θάλασσα και η προστασία του περιβάλλοντος. Τα εν λόγω χαρακτηριστικά δικαιολογούν το γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη θεσπίζουν ειδικό νομικό πλαίσιο για τους παρόχους των εν λόγω υπηρεσιών και ότι αυτοί εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου II της παρούσας οδηγίας.**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η οδηγία θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες των υπηρεσιών πλοήγησης, ρυμούλκησης και προσόρμισης, και ιδίως τη στενή τους σύνδεση με τη ασφάλεια και προστασία στη θάλασσα και την προστασία του περιβάλλοντος.*

**Τροπολογία 113**  
**Tanja Fajon**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(5α) Όλοι οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών θα πρέπει να ενεργούν πάντοτε, ιδίως στο πλαίσιο του παρόντος**

**Τροπολογία 114**  
**Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(5α) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 26 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας των κρατών μελών να οργανώνουν τις υπηρεσίες που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό ως μη οικονομικές υπηρεσίες γενικού συμφέροντος.*

Or. nl

**Τροπολογία 115**  
**Karim Zérubi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(5β) Οι υπηρεσίες προσόρμισης παρουσιάζουν χαρακτηριστικά δημόσιας υπηρεσίας, όπως καθολικότητα και συνέχεια της υπηρεσίας, ρύθμιση και εποπτεία από τη δημόσια αρχή και ικανοποίηση των απαιτήσεων γενικού συμφέροντος, όπως η ασφάλεια στη θάλασσα και η προστασία του περιβάλλοντος. Τα εν λόγω χαρακτηριστικά των υπηρεσιών προσόρμισης αναγνωρίστηκαν από το Δικαστήριο της ΕΕ στη απόφασή του της 18ης Ιουνίου 1998 Corsica Ferries*

*Αιτιολόγηση*

*Η οδηγία θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες των υπηρεσιών προσόρμισης, και ιδίως τα χαρακτηριστικά δημόσιας υπηρεσίας που παρουσιάζουν και τα οποία έχουν ήδη αναγνωριστεί από το ΔΕΚ.*

**Τροπολογία 116**  
**Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(5β) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τα διαφορετικά πρότυπα διαχείρισης λιμένα που ισχύουν στα κράτη μέλη, εφόσον συμμορφώνονται με τους κανόνες για την πρόσβαση στην αγορά και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια και εφαρμόζεται ανεξαρτήτως της κατανομής των αρμοδιοτήτων μεταξύ δημόσιας διοίκησης και διαχειριστικού φορέα του λιμένα στα κράτη μέλη.**

**Τροπολογία 117**  
**Carlo Fidanza**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(5γ) Εξαιτίας του συσχετισμού μεταξύ των τεχνικο-ναυτικών υπηρεσιών και της ασφάλειας στη θάλασσα καθώς και της περιβαλλοντικής προστασίας, μπορεί να προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία των**

*κρατών μελών ένα ρυθμιστικό πλαίσιο για τον προσανατολισμό και έλεγχο των σχετικών παρόχων υπηρεσιών, μέσω του συντονισμού της δραστηριότητάς τους και της έγκρισης συγκεκριμένων κανόνων για τη διαφανή και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο επάγγελμα, τη διοργάνωση και τον τρόπο προσφοράς των εν λόγω υπηρεσιών.*

Or. en

## Τροπολογία 118 Philippe De Backer

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Η παροχή υπηρεσιών με ίδια μέσα, η οποία επιτρέπει στις ναυτιλιακές εταιρείες ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους και να παρέχουν οι ίδιοι λιμενικές υπηρεσίες ρυθμίζεται σε αρκετά κράτη μέλη για λόγους ασφάλειας και για κοινωνικούς λόγους. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς οι οποίοι συμμετείχαν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή κατά τη σύνταξη της πρότασής της, επεσήμαναν ότι η επιβολή ενός γενικευμένου επιδόματος παροχής υπηρεσιών με ίδια μέσα σε ενωσιακό επίπεδο θα απαιτούσε πρόσθετους κανόνες για θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και για κοινωνικά θέματα προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους τομείς.

**Κρίνεται** συνεπώς σκόπιμο, σε αυτό το στάδιο, να **μην** ρυθμιστεί το ζήτημα σε ενωσιακό επίπεδο και **τα** κράτη μέλη να διατηρήσουν τη δυνατότητα ρύθμισης της παροχής λιμενικών υπηρεσιών με ίδια μέσα. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα καλύπτει μόνο την παροχή λιμενικών

*Τροπολογία*

(6) Η παροχή υπηρεσιών με ίδια μέσα, η οποία επιτρέπει στις ναυτιλιακές εταιρείες ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους και να παρέχουν οι ίδιοι λιμενικές υπηρεσίες ρυθμίζεται σε αρκετά κράτη μέλη για λόγους ασφάλειας και για κοινωνικούς λόγους. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς οι οποίοι συμμετείχαν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή κατά τη σύνταξη της πρότασής της, επεσήμαναν ότι η επιβολή ενός γενικευμένου επιδόματος παροχής υπηρεσιών με ίδια μέσα σε ενωσιακό επίπεδο θα απαιτούσε πρόσθετους κανόνες για θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και για κοινωνικά θέματα προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους τομείς. **Δεν είναι** συνεπώς σκόπιμο, σε αυτό το στάδιο, να ρυθμιστεί το ζήτημα σε ενωσιακό επίπεδο και **θα πρέπει να επαφίεται, προς το παρόν, στα** κράτη μέλη να διατηρήσουν τη δυνατότητα ρύθμισης της παροχής λιμενικών υπηρεσιών με ίδια μέσα. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα καλύπτει μόνο την παροχή λιμενικών υπηρεσιών



υπηρεσιών έναντι αμοιβής.

έναντι αμοιβής.

Or. en

## Τροπολογία 119 Corien Wortmann-Kool

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Η παροχή υπηρεσιών με ίδια μέσα, η οποία επιτρέπει στις ναυτιλιακές εταιρείες ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους και να παρέχουν οι ίδιοι λιμενικές υπηρεσίες ρυθμίζεται σε αρκετά κράτη μέλη για λόγους ασφάλειας και για κοινωνικούς λόγους. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς οι οποίοι συμμετείχαν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή κατά τη σύνταξη της πρότασής της, επεσήμαναν ότι η επιβολή ενός γενικευμένου επιδόματος παροχής υπηρεσιών με ίδια μέσα σε ενωσιακό επίπεδο θα απαιτούσε πρόσθετους κανόνες για θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και για κοινωνικά θέματα προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους τομείς.

***Κρίνεται*** συνεπώς σκόπιμο, ***σε αυτό το στάδιο***, να ***μην*** ρυθμιστεί το ζήτημα σε ενωσιακό επίπεδο και ***τα*** κράτη μέλη να διατηρήσουν τη δυνατότητα ρύθμισης της παροχής λιμενικών υπηρεσιών με ίδια μέσα. ***Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα καλύπτει μόνο την παροχή λιμενικών υπηρεσιών έναντι αμοιβής.***

*Τροπολογία*

(6) Η παροχή υπηρεσιών με ίδια μέσα, η οποία επιτρέπει στις ναυτιλιακές εταιρείες ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους και να παρέχουν οι ίδιοι λιμενικές υπηρεσίες ρυθμίζεται σε αρκετά κράτη μέλη για λόγους ασφάλειας και για κοινωνικούς λόγους. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς οι οποίοι συμμετείχαν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή κατά τη σύνταξη της πρότασής της, επεσήμαναν ότι η επιβολή ενός γενικευμένου επιδόματος παροχής υπηρεσιών με ίδια μέσα σε ενωσιακό επίπεδο θα απαιτούσε πρόσθετους κανόνες για θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και για κοινωνικά θέματα προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους τομείς. ***Δεν είναι*** συνεπώς σκόπιμο να ρυθμιστεί το ζήτημα σε ενωσιακό επίπεδο και ***θα πρέπει να επαφίεται στα*** κράτη μέλη να διατηρήσουν τη δυνατότητα ρύθμισης της παροχής λιμενικών υπηρεσιών με ίδια μέσα.

Or. en

## Τροπολογία 120 Dominique Vlasto

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Η παροχή υπηρεσιών με ίδια μέσα, η οποία επιτρέπει στις ναυτιλιακές εταιρείες ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους και να παρέχουν οι ίδιοι λιμενικές υπηρεσίες ρυθμίζεται σε αρκετά κράτη μέλη για λόγους ασφάλειας και για κοινωνικούς λόγους. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς οι οποίοι συμμετείχαν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή κατά τη σύνταξη της πρότασής της, επεσήμαναν ότι η επιβολή ενός γενικευμένου επιδόματος παροχής υπηρεσιών με ίδια μέσα σε ενωσιακό επίπεδο θα απαιτούσε πρόσθετους κανόνες για θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και για κοινωνικά θέματα προκειμένου να αποφευχθούν **πιθανές** αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους τομείς. Κρίνεται συνεπώς σκόπιμο, **σε αυτό το στάδιο**, να μην ρυθμιστεί το ζήτημα σε ενωσιακό επίπεδο και **τα κράτη μέλη να διατηρήσουν τη δυνατότητα** ρύθμισης της παροχής λιμενικών υπηρεσιών με ίδια μέσα. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα καλύπτει μόνο την παροχή λιμενικών υπηρεσιών έναντι αμοιβής.

*Τροπολογία*

(6) Η παροχή υπηρεσιών με ίδια μέσα, η οποία επιτρέπει στις ναυτιλιακές εταιρείες ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να απασχολούν προσωπικό της επιλογής τους και να παρέχουν οι ίδιοι λιμενικές υπηρεσίες ρυθμίζεται σε αρκετά κράτη μέλη για λόγους ασφάλειας και για κοινωνικούς λόγους. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς οι οποίοι συμμετείχαν σε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή κατά τη σύνταξη της πρότασής της, επεσήμαναν ότι η επιβολή ενός γενικευμένου επιδόματος παροχής υπηρεσιών με ίδια μέσα σε ενωσιακό επίπεδο θα απαιτούσε πρόσθετους κανόνες για θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και για κοινωνικά θέματα προκειμένου να αποφευχθούν **οποιοσδήποτε** αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους τομείς. Κρίνεται συνεπώς σκόπιμο να μην ρυθμιστεί το ζήτημα σε ενωσιακό επίπεδο **και να επαναβεβαιωθεί η αρμοδιότητα και η ευθύνη των κρατών μελών να εξετάζουν τη σκοπιμότητα της** ρύθμισης της παροχής λιμενικών υπηρεσιών με ίδια μέσα. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα καλύπτει μόνο την παροχή λιμενικών υπηρεσιών έναντι αμοιβής.

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Διευκρίνιση της σύνταξης του γαλλικού κειμένου.*

**Τροπολογία 121**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)**

**(6α) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 26 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν θίγουν με κανένα τρόπο την αρμοδιότητα των κρατών μελών να προβλέπουν ή να οργανώνουν τις δραστηριότητες και τις υπηρεσίες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό ως μη οικονομικές υπηρεσίες γενικού συμφέροντος. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη και οι αρμόδιες αρχές διατηρούν την αρμοδιότητα οργάνωσης των εν λόγω δραστηριοτήτων και υπηρεσιών ως οικονομικές ή μη οικονομικές δραστηριότητες και υπηρεσίες.**

Or. nl

#### *Justification*

*See the agreement reached in the trilogue on the award of concession contracts (quote): “This Directive recognises and reaffirms the right of Member States and public authorities to decide the means of administration they judge to be most appropriate for performing works and providing services. In particular, this Directive should not in any way affect the freedom of Member States and public authorities to perform works or provide services directly to the public (or) to outsource such provision by delegating it to third parties. Member States or public authorities should remain free to define and specify the characteristics of the services to be provided, including any conditions regarding the quality or price of the services, in accordance with Union law, in order to pursue their public policy objectives. It should be recalled that Member States are free to decide, in compliance with the Treaty principles of equal treatment, non-discrimination, transparency and the free movement of persons to organize the provision of services either as services of general economic interest or as non-economic services of general interest or as a mixture thereof. It should equally be recalled that this Directive is without prejudice to the freedom of national, regional and local authorities to define, in conformity with Union law, services of general economic interest, their scope and the characteristics of the service to be provided, including any conditions regarding the quality of the service, in order to pursue its public policy objectives. It should also be without prejudice to the power of national, regional and local authorities to provide, commission and finance services of general economic interest in accordance with Article 14 TFEU and Protocol No 26 annexed to the Treaties. [...] It is appropriate to clarify that non-economic services of general interest should not fall within the scope of this Directive.”*

**Τροπολογία 122**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(6β) Ο παρών κανονισμός δεν προβλέπει ένα συγκεκριμένο πρότυπο διαχείρισης λιμένα που να αναθέτει ειδικό καθεστώς, ρόλο ή αποστολή στον διαχειριστικό φορέα ενός λιμένα. Εφόσον τηρούνται οι κανόνες που σχετίζονται με την πρόσβαση στην αγορά και τη διαφάνεια, μπορούν να διατηρηθούν τα ισχύοντα πρότυπα διαχείρισης λιμένα στα κράτη μέλη, όπως ορίζεται από την εθνική τους νομοθεσία. Σε αυτά περιλαμβάνονται και πρότυπα στο πλαίσιο των οποίων τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις σε σχέση με τη διαχείριση του λιμένα ανατίθενται σε (άλλες) αρχές που επαγρυπνούν για το γενικό συμφέρον του λιμένα.**

Or. nl

*Αιτιολόγηση*

*Ο κανονισμός πρέπει να επιδεικνύει ουδετερότητα σε σχέση με τα διάφορα πρότυπα διαχείρισης: δημόσια ή ιδιωτική, κεντρική ή αποκεντρωμένη, με ανάθεση περισσότερων ή λιγότερων υπηρεσιών, κτλ. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν εισαγάγει ειδική εθνική ή περιφερειακή νομοθεσία με λεπτομερές κανονιστικό πλαίσιο. Δεν πρόκειται πάντα για διαχειριστικούς φορείς που ενεργούν ως (αμιγώς) εμπορικοί φορείς, αλλά και για διαχείριση λιμένα που προσανατολίζεται στο γενικό συμφέρον και την επίτευξη προστιθέμενης αξίας για μια ευρύτερη περιφέρεια.*

**Τροπολογία 123**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(6γ) Σε ορισμένα πρότυπα διαχείρισης**

*λιμένα, οι διαχειριστικοί φορείς λιμένα επιφορτίζονται με την άσκηση (ορισμένων) δικαιωμάτων και υποχρεώσεων ως αρμόδια αρχή. Ο κανονισμός εφαρμόζεται ανεξαρτήτως του αν ένα κράτος μέλος αποτελεί το ίδιο αρμόδια αρχή ή αν σε αυτό λειτουργεί διαχειριστικός φορέας λιμένα που είναι εξουσιοδοτημένος να ενεργεί ως αρμόδια αρχή.*

Or. nl

### *Αιτιολόγηση*

*Στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του σχεδίου κανονισμού, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναγνωρίζει τη δυνατότητα να αποτελεί μια αρμόδια αρχή (όπως καταδεικνύεται σε συγκεκριμένα εδάφια του σχεδίου κανονισμού) τον διαχειριστικό φορέα λιμένα. Ωστόσο, άλλα άρθρα δημιουργούν ασάφεια εν προκειμένω, εξ ου και η παρούσα ρητή αναφορά κατά την έναρξη του κανονισμού.*

### **Τροπολογία 124** **Carlo Fidanza**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να **περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων** ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης **και** του απαιτούμενου εξοπλισμού, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.

*Τροπολογία*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να **προσδιορίζονται** σαφώς ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, **μεταξύ άλλων**, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης, του απαιτούμενου εξοπλισμού, **της διαθεσιμότητας της υπηρεσίας, της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ασφάλειας στη θάλασσα ή ασφάλειας εντός του λιμένα ή ασφάλειας των θυρών, των εγκαταστάσεων, του**

*εξοπλισμού, του προσωπικού του λιμένα, καθώς και ως προς τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.*

Or. en

**Τροπολογία 125**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **θα** πρέπει να **είναι σε θέση να απαιτεί από τους** παρόχους λιμενικών υπηρεσιών **να αποδείξουν ότι πληρούν τις** ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να **περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς** τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης **και του απαιτούμενου εξοπλισμού, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.**

*Τροπολογία*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα πρέπει να **μπορεί να επιβάλλει στους** παρόχους λιμενικών υπηρεσιών ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να **αφορούν, μεταξύ άλλων, τα** επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης, **καθώς και τον σεβασμό των συλλογικών συμβάσεων και των εθνικών κοινωνικών προτύπων που εφαρμόζονται στη σχετική υπηρεσία, τον απαιτούμενο εξοπλισμό, την τήρηση των απαιτήσεων όσον αφορά την ασφάλεια και προστασία στη θάλασσα, την ασφάλεια εντός του λιμένα και τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις.**

Or. fr

**Τροπολογία 126**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **θα** πρέπει να είναι σε θέση να **απαιτεί** από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας . Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή, **κοινωνικού χαρακτήρα** και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **καθώς και ο εντεταλμένος υπεργολάβος** πρέπει να είναι σε θέση να **απαιτούν** από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας . Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.

***Η δραστηριότητα των παρόχων υπηρεσιών μπορεί να ασκείται μόνον εφόσον συνεκτιμώνται όλες οι προϋποθέσεις ασφαλείας, οι όροι προστασίας του περιβάλλοντος και εφαρμόζονται όλες οι εργασιακές συμφωνίες και οι συλλογικές συμβάσεις.***

Or. de

#### *Αιτιολόγηση*

*Στους ευρωπαϊκούς θαλάσσιους λιμένες απασχολούνται σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή 110.000 άτομα. Αυτός ο αριθμός θα μπορούσε στην πραγματικότητα να είναι ακόμα υψηλότερος. Είναι απαραίτητο να ελέγχει ο αρμόδιος διαχειριστικός φορέας του λιμένα μεταξύ άλλων και την τήρηση των κοινωνικών προτύπων και να εφαρμόζει τους όρους ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος.*

**Τροπολογία 127**  
**Brian Simpson**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή **και** περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης **και** του απαιτούμενου εξοπλισμού, **υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με** την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή, περιβαλλοντικά **και κοινωνικά** ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης, του απαιτούμενου εξοπλισμού **για** την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας, **της συμμόρφωσης με την ασφάλεια στη θάλασσα και την ασφάλεια εντός του λιμένα, της τήρησης των τοπικών, εθνικών, ενωσιακών και διεθνών περιβαλλοντικών απαιτήσεων και της καλής φήμης του παρόχου λιμενικών υπηρεσιών όσον αφορά την εφαρμογή των κοινωνικών προτύπων για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και τον σεβασμό των εργασιακών τους δικαιωμάτων.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Εκτός από τα επαγγελματικά προσόντα, τον εξοπλισμό, την ασφάλεια στη θάλασσα και τις περιβαλλοντικές ανησυχίες, η καλή φήμη σχετικά με την τήρηση των κοινωνικών προτύπων θα πρέπει να διαδραματίζει επίσης ρόλο κατά την επιλογή των παρόχων υπηρεσιών.*

**Τροπολογία 128**  
**Georges Bach**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**



(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή **και** περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού, **υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.**

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή, περιβαλλοντικά **και κοινωνικά** ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών, **συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων,** να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού, **της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ασφάλειας στη θάλασσα, του σεβασμού του παρόχου όσον αφορά τα κοινωνικά και εργασιακά δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της νομοθεσίας και των συμφωνιών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων.**

Or. en

## **Τροπολογία 129** **Jutta Steinruck**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 7**

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή **και** περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή, περιβαλλοντικά **και κοινωνικά** ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών, **συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων,** να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση

μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης **και** του απαιτούμενου εξοπλισμού, **υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.**

της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης, του απαιτούμενου εξοπλισμού **για την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας, της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ασφάλειας στη θάλασσα, του σεβασμού των περιβαλλοντικών απαιτήσεων, της καλής φήμης του παρόχου όσον αφορά τα κοινωνικά και εργασιακά δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της νομοθεσίας και των συμφωνιών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας και την προστασία των εργαζομένων.**

Or. en

**Τροπολογία 130**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, **ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν** ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση **της υπηρεσίας**. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, **συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της**

*Τροπολογία*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, **οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών** πρέπει να **εγγυώνται** ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση **των υπηρεσιών**. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, **τον απαιτούμενο εξοπλισμό για την παροχή της συναφούς λιμενικής υπηρεσίας και τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ασφάλειας στη θάλασσα. Οι εν λόγω προϋποθέσεις θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις καθώς και τα εθνικά κοινωνικά πρότυπα.**

*λιμενικής υπηρεσίας.*

*Οι εν λόγω ελάχιστες απαιτήσεις, που περιλαμβάνουν περιβαλλοντικά και κοινωνικά πρότυπα, θα πρέπει να αποφασίζονται σε εθνικό επίπεδο και να επαληθεύονται σε κάθε λιμένα από τον σχετικό διαχειριστικό φορέα.*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Η ασφάλεια στη θάλασσα και τα περιβαλλοντικά ζητήματα δεν μπορούν να αποτελέσουν δικαιολογίες για την οργάνωση των ίδιων των λιμενικών υπηρεσιών. Οι κανόνες ασφαλείας και οι περιβαλλοντικοί κανόνες πρέπει να τηρούνται ανεξαρτήτως της οργάνωσης των λιμενικών υπηρεσιών. Όλες οι ελάχιστες απαιτήσεις υπηρεσιών πρέπει να ορίζονται σε εθνικό επίπεδο προς αποφυγή διαφορετικών ή αθέμιτων εφαρμογών.*

**Τροπολογία 131**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **θα** πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού, **υπό τον όρο ότι οι εν λόγω απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αντικειμενικές και συναφείς με την παροχή της λιμενικής υπηρεσίας.**

*Τροπολογία*

(7) Με στόχο την αποτελεσματική, ασφαλή και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του λιμένα, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτεί από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών να αποδείξουν ότι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την κατάλληλη εκτέλεση της υπηρεσίας. Αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε μια σαφώς προσδιορισμένη δέσμη προϋποθέσεων ως προς τα επαγγελματικά προσόντα των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και του απαιτούμενου εξοπλισμού **για την παροχή ποιοτικών λιμενικών υπηρεσιών σε μόνιμη βάση και την τήρηση των απαιτήσεων στον τομέα της ασφάλειας και προστασίας στη θάλασσα. Οι εν λόγω προϋποθέσεις θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη τις περιβαλλοντικές**

**απαιτήσεις, καθώς και τα εθνικά  
κοινωνικά πρότυπα.**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η τήρηση των ελάχιστων απαιτήσεων δεν είναι προαιρετική ή δευτερεύουσας σημασίας, αλλά πρέπει να αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την παροχή μιας λιμενικής υπηρεσίας. Η εξασφάλιση της συνέχειας και της ποιότητας των λιμενικών υπηρεσιών συμπληρώνει την τροπολογία του εισηγητή.*

**Τροπολογία 132**

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση κανονισμού**

**Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(7α) Όλοι οι πάροχοι υπηρεσιών, και ιδίως οι νεοεισερχόμενοι στην αγορά, θα πρέπει να αποδεικνύουν την ικανότητά τους να εξυπηρετούν έναν ελάχιστο αριθμό σκαφών με το προσωπικό και τον εξοπλισμό που διαθέτουν. Θα πρέπει να εφαρμόζουν τις σχετικές διατάξεις και τους σχετικούς κανόνες, συμπεριλαμβανομένης της ισχύουσας εργατικής νομοθεσίας, των ισχυουσών συλλογικών συμβάσεων και των απαιτήσεων ποιότητας του λιμένα.***

Or. en

**Τροπολογία 133**

**Giommaria Uggi**

**Πρόταση κανονισμού**

**Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι οι λιμένες

(10) Δεδομένου ότι οι λιμένες

αποτελούνται από περιορισμένες γεωγραφικές περιοχές, η πρόσβαση στην αγορά θα μπορούσε, σε ορισμένες περιπτώσεις, να υπόκειται σε περιορισμούς που σχετίζονται με τη σπανιότητα της γης ή, σε περίπτωση που η γη προορίζεται αποκλειστικά για έναν ορισμένο τύπο δραστηριοτήτων, σύμφωνα με ένα επίσημο σχέδιο ανάπτυξης, το οποίο καθορίζει με διαφανή τρόπο τις χρήσεις γης και με σχετική εθνική νομοθεσία, όπως είναι η νομοθεσία που σχετίζεται με στόχους χωροταξίας **και πολεοδομίας**.

αποτελούνται από περιορισμένες γεωγραφικές περιοχές, η πρόσβαση στην αγορά θα μπορούσε, σε ορισμένες περιπτώσεις, να υπόκειται σε περιορισμούς που σχετίζονται **με την οικονομική ικανότητα της ίδιας της αγοράς να εξασφαλίζει περισσότερους φορείς εκμετάλλευσης ή** με τη σπανιότητα της γης ή, σε περίπτωση που η γη προορίζεται αποκλειστικά για έναν ορισμένο τύπο δραστηριοτήτων, σύμφωνα με ένα επίσημο σχέδιο ανάπτυξης, το οποίο καθορίζει με διαφανή τρόπο τις χρήσεις γης και με σχετική εθνική νομοθεσία, όπως είναι η νομοθεσία που σχετίζεται με στόχους χωροταξίας **σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο**.

Or. it

#### **Τροπολογία 134** **Γεώργιος Κουμουτσάκος**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(10α) Λόγω των σημαντικών διαφορών όσον αφορά το μέγεθος των λιμένων, πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη, κατά τον περιορισμό του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, οι οικονομικές δυνατότητες και ο χώρος που διατίθεται για εργασίες στο νερό. Επιπλέον, πρέπει να είναι δυνατός ο περιορισμός της πρόσβασης στην αγορά ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια, η προστασία και η περιβαλλοντική βιωσιμότητα των λιμενικών εργασιών.**

Or. en

#### **Τροπολογία 135** **Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) **Προκειμένου** να είναι ανοιχτή και διαφανής, η διαδικασία επιλογής παρόχων λιμενικών υπηρεσιών και τα αποτελέσματά της θα πρέπει να δημοσιοποιούνται και να κοινοποιείται πλήρης τεκμηρίωση στα ενδιαφερόμενα μέρη.

*Τροπολογία*

(12) **Όσον αφορά τους λιμένες που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους, προκειμένου** να είναι ανοιχτή και διαφανής, η διαδικασία επιλογής παρόχων λιμενικών υπηρεσιών και τα αποτελέσματά της θα πρέπει να δημοσιοποιούνται και να κοινοποιείται πλήρης τεκμηρίωση στα ενδιαφερόμενα μέρη.

Or. en

**Τροπολογία 136  
Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) **Η διαδικασία για την επιλογή παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, στην περίπτωση που ο αριθμός των εν λόγω παρόχων είναι περιορισμένος, θα πρέπει να πληροί τις αρχές και την προσέγγιση που καθορίζονται στην οδηγία .../... [οδηγία για τις συμβάσεις παραχώρησης]<sup>7</sup>, συμπεριλαμβανομένου του ορίου και της μεθόδου προσδιορισμού της αξίας των συμβάσεων, καθώς και του ορισμού των ουσιωδών τροποποιήσεων και των στοιχείων που σχετίζονται με τη διάρκεια της σύμβασης.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

---

<sup>7</sup> Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (COM 2011) 897 final

Or. de

## Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική σκέψη 13 παραπέμπει στην οδηγία για τις συμβάσεις παραχώρησης. Ωστόσο, η εν λόγω οδηγία ούτε έχει εγκριθεί οριστικά ούτε είναι γνωστό το περιεχόμενό της με λεπτομέρειες. Συνεπώς, δεν μπορεί να γίνεται παραπομπή σε αυτήν.

### Τροπολογία 137 Corien Wortmann-Kool

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Η διαδικασία για την επιλογή παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, στην περίπτωση που ο αριθμός των εν λόγω παρόχων είναι περιορισμένος, θα πρέπει να **πληροί τις αρχές και την προσέγγιση που καθορίζονται στην οδηγία .../... [οδηγία για τις συμβάσεις παραχώρησης]<sup>7</sup>, συμπεριλαμβανομένου του ορίου και της μεθόδου προσδιορισμού της αξίας των συμβάσεων, καθώς και του ορισμού των ουσιωδών τροποποιήσεων και των στοιχείων που σχετίζονται με τη διάρκεια της σύμβασης.**

---

<sup>7</sup> Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (COM 2011) 897 final

*Τροπολογία*

(13) Η διαδικασία για την επιλογή παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, στην περίπτωση που ο αριθμός των εν λόγω παρόχων είναι περιορισμένος, θα πρέπει να **είναι ανοικτή σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, διαφανής και να μην εισάγει διακρίσεις.**

Or. en

### Τροπολογία 138 Karim Zéribi

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) **Η προσφυγή σε υποχρεώσεις παροχής**

*Τροπολογία*

(14) **Τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να**

δημόσιας υπηρεσίας *οι οποίες οδηγούν σε* περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας *θα πρέπει να δικαιολογείται μόνο* για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών.

*επιβάλλουν* υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας *που μπορούν να δικαιολογήσουν τυχόν* περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών, *η ασφάλεια και προστασία στη θάλασσα και η προστασία του περιβάλλοντος.*

Or. fr

#### *Αιτιολόγηση*

*Τα κράτη μέλη πρέπει οπωσδήποτε να μπορούν να επιβάλλουν υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας, μεταξύ άλλων στον τομέα της θαλάσσιας ασφάλειας και προστασίας και της προστασίας του περιβάλλοντος. Οι εν λόγω υποχρεώσεις μπορούν να δικαιολογούν τυχόν περιορισμό του αριθμού των παρόχων.*

#### **Τροπολογία 139** **Sabine Wils**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Η προσφυγή σε υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες οδηγούν σε περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας θα πρέπει να δικαιολογείται μόνο για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών.

*Τροπολογία*

(14) Η προσφυγή σε υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες οδηγούν σε περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας θα πρέπει να δικαιολογείται μόνο για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών *και ιδίως η παροχή ασφαλών,*



*φιλικών προς το περιβάλλον, κοινωνικού χαρακτήρα και βιώσιμων λιμενικών υπηρεσιών.*

Or. de

#### *Αιτιολόγηση*

*Είναι απολύτως απαραίτητο να θεσπιστούν κριτήρια για τις λιμενικές υπηρεσίες.*

#### **Τροπολογία 140** **Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) **Η προσφυγή σε** υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες **οδηγούν σε** περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας **θα πρέπει να δικαιολογείται μόνο** για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών.

*Τροπολογία*

(14) **Τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να επιβάλλουν** υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες **ενδέχεται να δικαιολογούν τον** περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών, **η ασφάλεια στη θάλασσα και η προστασία του περιβάλλοντος.**

Or. en

#### **Τροπολογία 141** **Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) **Η προσφυγή σε υποχρεώσεις**

*Τροπολογία*

(14) **Τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε**

*παροχής δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες οδηγούν σε περιορισμό του αριθμού των παρόχων μιας λιμενικής υπηρεσίας θα πρέπει να δικαιολογείται μόνο για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους ή η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών.*

*θέση να επιβάλλουν υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των λιμενικών υπηρεσιών με στόχο τον περιορισμό του αριθμού των παρόχων για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προκειμένου να διασφαλίζεται η πρόσβαση όλων των χρηστών στη λιμενική υπηρεσία, η διαθεσιμότητα της λιμενικής υπηρεσίας καθόλη τη διάρκεια του έτους και σε όλες τις ζώνες του λιμένα, η οικονομική προσιτότητα της λιμενικής υπηρεσίας σε μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών, η ασφάλεια και προστασία στη θάλασσα και η περιβαλλοντική βιωσιμότητα των λιμενικών εργασιών.*

Or. fr

## **Τροπολογία 142** **Francesca Barracciu, Franco Frigo**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Ο παρών κανονισμός δεν αποκλείει τη δυνατότητα των αρμόδιων αρχών να χορηγούν αποζημίωση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις. Όταν οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) θα πρέπει να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 2011 για την εφαρμογή του άρθρου 106 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγούνται σε ορισμένες επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος<sup>8</sup>, τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ.

*Τροπολογία*

(16) Ο παρών κανονισμός δεν αποκλείει τη δυνατότητα των αρμόδιων αρχών να χορηγούν αποζημίωση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις. **Οι κανόνες αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες λιμενικού χαρακτήρα, όπως εκείνες των νησιών, καθώς και τις οικονομικές δυσκολίες που συνδέονται με σοβαρές ελλείψεις στις υποδομές.** Όταν οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) θα πρέπει να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 2011 για την εφαρμογή του άρθρου 106 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

360/2012 της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2012, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας οι οποίες χορηγούνται σε επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος<sup>9</sup> και το πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας<sup>10</sup>.

στις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγούνται σε ορισμένες επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος<sup>8</sup>, τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 360/2012 της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2012, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας οι οποίες χορηγούνται σε επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος<sup>9</sup> και το πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας<sup>10</sup>.

<sup>8</sup> ΕΕ L 7, της 11.1.2012, σ. 3.

<sup>9</sup> ΕΕ L 114, της 26.4.2012, σ. 8.

<sup>10</sup> ΕΕ C 8, της 11.01.2012

<sup>8</sup> ΕΕ L 7 της 11.1.2012, σ. 3.

<sup>9</sup> ΕΕ L 114 της 26.4.2012, σ. 8.

<sup>10</sup> ΕΕ C 8 της 11.1.2012.

Or. it

### *Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι στόχος του παρόντος κανονισμού είναι ο εκσυγχρονισμός του λιμενικού δικτύου, δεν είναι δυνατόν να μην λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι πολλοί λιμένες παρουσιάζουν ελλείψεις στις υποδομές. Συχνά οι εν λόγω ελλείψεις δεν αντιμετωπίζονται μέσω των δυνάμεων της αγοράς, καθιστώντας έτσι απαραίτητη την κρατική ενίσχυση.*

### **Τροπολογία 143 Karim Zéribi**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) **Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα** δεν θα πρέπει να εισάγει διακρίσεις μεταξύ των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, ιδίως προς όφελος μιας επιχείρησης ή φορέα στον οποίο έχει συμφέροντα.

*Τροπολογία*

(17) **Η λιμενική αρχή** δεν θα πρέπει να εισάγει διακρίσεις μεταξύ των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, ιδίως προς όφελος μιας επιχείρησης ή φορέα στον οποίο έχει συμφέροντα.

## Αιτιολόγηση

Ο όρος «*The managing body of the port*» πρέπει να μεταφραστεί ως «λιμενική αρχή» και όχι ως «διαχειριστικός φορέας του λιμένα», δεδομένου ότι ο εν λόγω όρος θα μπορούσε να δώσει τελείως διαφορετικό νόημα στα άρθρα στα οποία περιέχεται.

**Τροπολογία 144**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν απευθείας την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών απευθείας σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε έλεγχο από την ανεξάρτητη εποπτική αρχή.

*Τροπολογία*

(18) Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν απευθείας την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών απευθείας σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε ανεξάρτητο έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 145**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος, Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν *απευθείας* την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών *απευθείας* σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε έλεγχο *από την ανεξάρτητη εποπτική αρχή*.

*Τροπολογία*

(18) Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών *απευθείας* σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων, *όπως πλοηγών*, που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους *θαλάσσιους* λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε *ανεξάρτητο* έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 146**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

(18) **Οι** αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν **απευθείας** την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών απευθείας σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε **έλεγχο από την** ανεξάρτητη εποπτική αρχή.

(18) **Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα ή οι** αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών απευθείας σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε **μια** ανεξάρτητη εποπτική αρχή.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο διαχειριστικός φορέας θα πρέπει να είναι η αρμόδια αρχή εντός του λιμένα.*

#### **Τροπολογία 147**

**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν απευθείας την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών απευθείας σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς. ***Επιπλέον, σε αυτές τις περιπτώσεις, τα τέλη για τη λιμενική υπηρεσία που εφαρμόστηκαν από έναν τέτοιο φορέα θα πρέπει να υπόκεινται σε έλεγχο από την ανεξάρτητη εποπτική αρχή.***

*Τροπολογία*

(18) Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν οριστεί σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχουν την επιλογή να αποφασίζουν εάν θα παρέχουν οι ίδιες λιμενικές υπηρεσίες με υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή εάν θα αναθέτουν απευθείας την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών απευθείας σε κάποιον εγχώριο φορέα. Αυτό μπορεί να καλύπτει την παροχή υπηρεσιών μέσω υπαλλήλων που απασχολούνται από την αρμόδια αρχή ή έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή. Όταν ο εν λόγω περιορισμός εφαρμόζεται σε όλους τους λιμένες του ΔΕΔ-Μ στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επικρατούν σε μια τέτοια επιλογή, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών από εγχώριους φορείς θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στον λιμένα ή στους λιμένες στους οποίους είχαν οριστεί οι εν λόγω εγχώριοι φορείς.

Or. pl

**Τροπολογία 148**

**Γεώργιος Κουμουτσάκος, Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση κανονισμού**

**Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(18α) Οι υπηρεσίες πλοήγησης διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη διασφάλιση της ασφάλειας στη θάλασσα και συμβάλλουν στην προστασία του***

*περιβάλλοντος. Οι πάροχοι υπηρεσιών πλοήγησης θα πρέπει να διατηρούν ορισμένη ανεξαρτησία από τους χρήστες του λιμένα κατά τη λήψη αποφάσεων που επηρεάζουν την ασφάλεια και το περιβάλλον. Στο πλαίσιο αυτό, η επιβολή περιορισμών ως προς τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών πλοήγησης και η παροχή των εν λόγω υπηρεσιών από εγχώριους φορείς μπορεί να δικαιολογηθεί λόγω των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.*

Or. en

## Τροπολογία 149 Brian Simpson

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, **οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσουν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

*Τροπολογία*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών **και σέβεται το άρθρο 28 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο παρέχει στους εργαζομένους το δικαίωμα συλλογικής διαπραγματεύσεως και δράσης.** Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, **οι διαχειριστικοί φορείς του λιμένα απαιτούν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των



εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> ΕΕ L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

<sup>11</sup> ΕΕ L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Θα πρέπει να αποτελεί υποχρέωση του διαχειριστικού φορέα του λιμένα να απαιτεί την εφαρμογή της οδηγίας 2001/23/ΕΚ. Επιπλέον, θα πρέπει να γίνεται σεβαστό το δικαίωμα στη συλλογική δράση.*

### **Τροπολογία 150 Philippe De Backer**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19**

#### *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσουν από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/ΕΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

#### *Τροπολογία*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών, **υπό τον όρο ότι οι εν λόγω κανόνες συνάδουν με τους κανόνες των συνθηκών της ΕΕ**. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσουν από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/ΕΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων,

---

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

---

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

Or. en

## Τροπολογία 151 Georges Bach

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, **οι αρμόδιες αρχές** θα πρέπει να **είναι σε θέση να ζητήσουν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

*Τροπολογία*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν **πλήρως** τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν **πρέπει να** θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. **Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να σέβεται το άρθρο 28 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.** Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, **τα κράτη μέλη** θα πρέπει να **απαιτούν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

Or. en

**Τροπολογία 152**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να **είναι σε θέση να ζητήσουν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

*Τροπολογία*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να **απαιτήσουν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> EE L 82, 22.3.2001, σ. 16

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Σύμφωνα με την τροπολογία 53 του εισηγητή, είναι απαραίτητο να διευκρινιστεί ότι η τήρηση της οδηγίας 2001/23/EK αποτελεί υποχρέωση του φορέα εκμετάλλευσης του λιμένα και όχι απλώς επιλογή.*

**Τροπολογία 153**  
**Sabine Wils**

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να **διατηρούν** τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές **θα** πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσουν από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> ΕΕ L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

*Τροπολογία*

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να **διαθέτουν στο έπακρο** τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές πρέπει **υποχρεωτικά** να είναι σε θέση **επί του παρόντος και στο άμεσο μέλλον** να ζητήσουν από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> ΕΕ L 82 της 22.3.2001, σ. 16.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Οι διατυπώσεις της Επιτροπής δεν έχουν έντονα δεσμευτικό χαρακτήρα.*

**Τροπολογία 154**

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να **είναι σε θέση να ζητήσουν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

(19) Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν επαρκή κοινωνική προστασία στο προσωπικό των επιχειρήσεων που παρέχουν λιμενικές υπηρεσίες. Ο παρών κανονισμός δεν **πρέπει να** θίγει την εφαρμογή των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων των κρατών μελών **και θα πρέπει να σέβεται πλήρως το άρθρο 28 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**. Σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, όπου η σύναψη μιας σύμβασης παροχής λιμενικής υπηρεσίας δύναται να επιφέρει αλλαγή του φορέα παροχής λιμενικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να **απαιτούν** από τον επιλεγμένο φορέα παροχής υπηρεσίας να εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας 2001/23/EK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

<sup>11</sup> EE L 82, της 22.3.2001, σ. 16.

Or. en

**Τροπολογία 155**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

**(20) Η μεγάλη πλειονότητα των λιμένων, η πρόσβαση στην αγορά των παρόχων υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών τερματικού σταθμού επιβατών**

**διαγράφεται**

*χορηγείται μέσω δημόσιων συμβάσεων παραχώρησης. Αυτός ο τύπος συμβάσεων θα καλύπτεται από την οδηγία .../... [παραχωρήσεις]. Ως εκ τούτου, το κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού δεν ισχύει για την παροχή υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών, αλλά τα κράτη μέλη παραμένουν ελεύθερα να αποφασίζουν για την εφαρμογή των κανόνων του εν λόγω κεφαλαίου στις δύο αυτές υπηρεσίες. Για άλλους τύπους συμβάσεων που χρησιμοποιούνται από τις δημόσιες αρχές για την εκχώρηση πρόσβασης στην αγορά υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και τερματικού σταθμού επιβατών, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαίωσε ότι οι αρμόδιες αρχές δεσμεύονται από τις αρχές της διαφάνειας και της μη εισαγωγής διακρίσεων κατά τη σύναψη των εν λόγω συμβάσεων. Αυτές οι αρχές εφαρμόζονται πλήρως όσον αφορά την παροχή κάθε λιμενικής υπηρεσίας.*

Or. nl

#### *Αιτιολόγηση*

*Από την παρούσα αιτιολογική σκέψη προκύπτει ότι οι παραχωρήσεις δημόσιου χώρου εμπίπτουν στην οδηγία για τις παραχωρήσεις, κάτι που δεν ισχύει.*

**Τροπολογία 156**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Η μεγάλη πλειονότητα των λιμένων, η πρόσβαση στην αγορά των παρόχων υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών τερματικού σταθμού επιβατών χορηγείται μέσω δημόσιων συμβάσεων παραχώρησης. Αυτός ο τύπος συμβάσεων

*Τροπολογία*

(20) Η μεγάλη πλειονότητα των λιμένων, η πρόσβαση στην αγορά των παρόχων υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών τερματικού σταθμού επιβατών χορηγείται μέσω δημόσιων συμβάσεων παραχώρησης. Αυτός ο τύπος συμβάσεων

θα καλύπτεται από την οδηγία ..../... [παραχωρήσεις]. Ως εκ τούτου, το κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού δεν ισχύει για την παροχή υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών, **αλλά τα κράτη μέλη παραμένουν ελεύθερα να αποφασίζουν για την εφαρμογή των κανόνων του εν λόγω κεφαλαίου στις δύο αυτές υπηρεσίες.** Για άλλους τύπους συμβάσεων που χρησιμοποιούνται από τις δημόσιες αρχές για την εκχώρηση πρόσβασης στην αγορά υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και τερματικού σταθμού επιβατών, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαίωσε ότι οι αρμόδιες αρχές δεσμεύονται από τις αρχές της διαφάνειας και της μη εισαγωγής διακρίσεων κατά τη σύναψη των εν λόγω συμβάσεων. Αυτές οι αρχές εφαρμόζονται πλήρως όσον αφορά την παροχή κάθε λιμενικής υπηρεσίας.

θα καλύπτεται από την οδηγία ..../... [παραχωρήσεις]. Ως εκ τούτου, το κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού δεν ισχύει για την παροχή υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών. Για άλλους τύπους συμβάσεων που χρησιμοποιούνται από τις δημόσιες αρχές για την εκχώρηση πρόσβασης στην αγορά υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και τερματικού σταθμού επιβατών, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαίωσε ότι οι αρμόδιες αρχές δεσμεύονται από τις αρχές της διαφάνειας και της μη εισαγωγής διακρίσεων κατά τη σύναψη των εν λόγω συμβάσεων. Αυτές οι αρχές εφαρμόζονται πλήρως όσον αφορά την παροχή κάθε λιμενικής υπηρεσίας.

Or. en

## **Τροπολογία 157** **Sabine Wils**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) **Η μεγάλη πλειονότητα των λιμένων, η πρόσβαση στην αγορά των παρόχων υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών τερματικού σταθμού επιβατών χορηγείται μέσω δημόσιων συμβάσεων παραχώρησης. Αυτός ο τύπος συμβάσεων θα καλύπτεται από την οδηγία ..../... [παραχωρήσεις]. Ως εκ τούτου, το κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού δεν ισχύει για την παροχή υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών, αλλά τα κράτη μέλη παραμένουν ελεύθερα να αποφασίζουν για την εφαρμογή των κανόνων του εν λόγω κεφαλαίου στις δύο**

*Τροπολογία*

(20) **Από τον παρόντα κανονισμό εξαιρούνται η βυθοκόρηση, οι λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής, η πρόσδεση και η ρυμούλκηση, καθώς και η πλοήγηση πλοίων.**

*αυτές υπηρεσίες. Για άλλους τύπους συμβάσεων που χρησιμοποιούνται από τις δημόσιες αρχές για την εκχώρηση πρόσβασης στην αγορά υπηρεσιών διακίνησης φορτίων και τερματικού σταθμού επιβατών, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαίωσε ότι οι αρμόδιες αρχές δεσμεύονται από τις αρχές της διαφάνειας και της μη εισαγωγής διακρίσεων κατά τη σύναψη των εν λόγω συμβάσεων. Αυτές οι αρχές εφαρμόζονται πλήρως όσον αφορά την παροχή κάθε λιμενικής υπηρεσίας.*

Or. de

#### *Αιτιολόγηση*

*Δεν μπορεί να γίνει παραπομπή στην οδηγία για τις παραχωρήσεις, διότι ούτε έχει εγκριθεί οριστικά ούτε είναι γνωστό με λεπτομέρειες το περιεχόμενό της. Η διακίνηση φορτίων και οι επιβατικές υπηρεσίες εξαιρούνται από το σχέδιο κανονισμού. Ωστόσο, η βυθοκόρηση, οι λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής και η πλοήγηση πλοίων συμπεριλαμβάνονται παράτυπα στο άρθρο 1. Όπως έχει διαπιστώσει ήδη το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο της Γερμανίας, οι εν λόγω υπηρεσίες δεν έχουν καμία θέση στον παρόντα κανονισμό και είναι ανάγκη επομένως να διαγραφούν.*

**Τροπολογία 158**  
**Brian Simpson**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(20α) Η πλοήγηση, η ρυμούλκηση και η πρόσδεση αποτελούν ουσιαστικές, μοναδικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες του κλάδου της ναυτιλίας, οι οποίες, εάν ανοίγονταν στον ανταγωνισμό, θα διακύβευαν την ασφάλεια στη θάλασσα, την προστασία του περιβάλλοντος και την αποδοτικότητα των λιμένων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εξαιρούνται από τις διατάξεις περί πρόσβασης στην αγορά που προβλέπονται στο κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού.*



**Τροπολογία 159**  
**Σπύρος Δανέλλης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(20α) Οι υπηρεσίες πλοήγησης παρέχονται στις περισσότερες περιπτώσεις από έναν μόνο πάροχο για λόγους αποτελεσματικότητας και ασφάλειας. Εντούτοις, πρέπει να θεσπιστούν διατάξεις ώστε η εν λόγω λιμενική υπηρεσία να ανατίθεται λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη διαφάνεια και την οικονομική αποδοτικότητα. Τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να επιλέξουν να χρησιμοποιήσουν μια παρέκκλιση δύο ετών προκειμένου να προετοιμάσουν τους μηχανισμούς ασφάλειας και ανάθεσης συμβάσεων για την εν λόγω σημαντική υπηρεσία.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Θα πρέπει να δοθούν δύο επιπλέον χρόνια στα κράτη μέλη ώστε να διασφαλίσουν την απρόσκοπτη εισαγωγή των διατάξεων του άρθρου 7, χωρίς να θιχτεί η αποτελεσματικότητα και η ασφάλεια της υπηρεσίας.*

**Τροπολογία 160**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(20α) Ο ειδικός χαρακτήρας των τεχνικο-ναυτικών υπηρεσιών πλοήγησης, ρυμούλκησης και προσόρμισης και η*

*αλληλεξάρτησή τους με την καλή οργάνωση και τη βιωσιμότητα του συνόλου των λιμενικών εργασιών δικαιολογούν την εξαίρεση των εν λόγω υπηρεσιών, οι οποίες ασκούν καθήκοντα δημόσιας υπηρεσίας, από τις διατάξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού και αφορούν την πρόσβαση στην αγορά. Η ανάγκη διασφάλισης της ασφάλειας και προστασίας στη θάλασσα, της προστασίας των προσώπων και των λιμενικών εγκαταστάσεων και της προστασίας του περιβάλλοντος συνεπάγεται ότι θα πρέπει να επιτρέπεται στο κράτος μέλος ή στον διαχειριστικό φορέα του λιμένα να χορηγεί αποκλειστικά δικαιώματα στους παρόχους υπηρεσιών πλοήγησης, ρυμούλκησης και προσόρμισης, οι οποίοι υπόκεινται στην απαίτηση διασφάλισης της συνέχειας των εν λόγω υπηρεσιών σε οποιαδήποτε περίπτωση, σε ολόκληρη τη ζώνη του λιμένα, ανεξαρτήτως από τον τύπο του πλοίου.*

Or. fr

#### *Αιτιολόγηση*

*Λόγω του χαρακτήρα τους και της σύνδεσής τους με την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος, το σύνολο των λιμενικών εργασιών και υπηρεσιών που παρέχονται από την ανάληψη του ελέγχου του πλοίου από τον πλοηγό μέχρι την αγκυροβόληση δεν μπορεί να υπόκειται σε μια εμπορική πολιτική που δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι οι σχετικοί πάροχοι ασκούν καθήκοντα δημόσιας υπηρεσίας.*

**Τροπολογία 161**  
**Inés Ayala Sender**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(21α) Στη Διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη» προβλέπεται ότι οι λιμένες του**

*διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών  
μπορούν να λαμβάνουν χρηματοδότηση  
από την ΕΕ κατά την προσεχή περίοδο  
2014-2020. Επιπλέον, η Επιτροπή  
προτίθεται να καθιερώσει ένα  
αναθεωρημένο πλαίσιο για τις κρατικές  
ενισχύσεις που χορηγούνται σε λιμένες  
και, δεδομένου ότι στη νέα οδηγία  
σχετικά με τις παραχωρήσεις  
προβλέπεται ομοίως ένα νέο νομοθετικό  
πλαίσιο που θα επηρεάσει και τις  
λιμενικές υπηρεσίες που παρέχονται στο  
πλαίσιο συμβάσεων παραχώρησης,  
απαιτείται η εισαγωγή αυστηρών  
κανόνων στον παρόντα κανονισμό  
σχετικά με τη διαφάνεια των  
χρηματοδοτικών ροών με σκοπό την  
πρόληψη του αθέμιτου ανταγωνισμού ή  
των πρακτικών ντάμπινγκ μεταξύ των  
λιμένων της Ένωσης.*

Or. es

## **Τροπολογία 162** **Giommaria Uggius**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 22**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(22) Είναι απαραίτητη η επιβολή στον διαχειριστικό φορέα του λιμένα ο οποίος δέχεται δημόσια χρηματοδότηση, όταν ενεργεί επίσης και ως πάροχος υπηρεσιών, υποχρέωσης τήρησης χωριστών λογαριασμών για τις δραστηριότητες που ασκεί υπό την ιδιότητά του ως διαχειριστικού φορέα του λιμένα σε ανταγωνιστική βάση, ώστε να εξασφαλίζονται ισότιμοι όροι ανταγωνισμού και η διαφάνεια στην κατανομή και τη χρήση δημόσιων πόρων, και να αποτρέπονται οι στρεβλώσεις της αγοράς. Οπωσδήποτε θα πρέπει να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τους

*Τροπολογία*

(22) Είναι απαραίτητη η επιβολή στον διαχειριστικό φορέα του λιμένα ο οποίος δέχεται δημόσια χρηματοδότηση, όταν ενεργεί επίσης και ως πάροχος υπηρεσιών, υποχρέωσης τήρησης χωριστών λογαριασμών για τις δραστηριότητες **που δέχονται δημόσια χρηματοδότηση και που ασκεί** υπό την ιδιότητά του ως διαχειριστικού φορέα του λιμένα σε ανταγωνιστική βάση, ώστε να εξασφαλίζονται ισότιμοι όροι ανταγωνισμού και η διαφάνεια στην κατανομή και τη χρήση δημόσιων πόρων, και να αποτρέπονται οι στρεβλώσεις της αγοράς. Οπωσδήποτε θα πρέπει να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τους

κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις.

κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις.

Or. it

**Τροπολογία 163**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(22α) Η Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει την έννοια της κρατικής ενίσχυσης όσον αφορά τη χρηματοδότηση των λιμενικών υποδομών, λαμβάνοντας υπόψη τον μη εμπορικό χαρακτήρα των υποδομών δημόσιας πρόσβασης και άμυνας, και ιδίως την υποδομή σιδηροδρομικής και οδικής πρόσβασης και τις συνδέσεις της με το εθνικό σύστημα μεταφορών, την απαραίτητη υποδομή για τις δημόσιες υπηρεσίες στη ζώνη του λιμένα, τις θέσεις πρόσδεσης και κάθε υποδομή που καθιστά δυνατή την πρόσβαση σε μια ζώνη λιμένα, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης από τη θάλασσα, των πλωτών οδών και των έργων άμυνας. Τα εν λόγω είδη υποδομών θα πρέπει να είναι προσβάσιμα σε κάθε πιθανό χρήστη βάσει ισότιμων και αμερόληπτων προϋποθέσεων. Θα πρέπει να εναπόκειται στην αρμοδιότητα του κράτους μέλους να ικανοποιεί τις γενικές ανάγκες του πληθυσμού.**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Συμπληρωματικά προς την τροπολογία του εισηγητή, κρίνεται σκόπιμο να συμπεριληφθούν στη λίστα των σχετικών υποδομών οι θέσεις πρόσδεσης, δεδομένου ότι αποτελούν σημαντικό μέρος των λιμενικών υποδομών.*

**Τροπολογία 164**  
**Philippe De Backer**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(22α) Λόγω της έλλειψης σαφών κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τους λιμένες, ο λιμενικός τομέας πλήττεται από ανασφάλεια δικαίου, καθώς εξαρτάται από κατά περίπτωση εκτίμηση. Προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη διαφάνεια, η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει σαφείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τους λιμένες, κατόπιν διαβουλεύσεων με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών και των λιμενικών αρχών.*

Or. en

**Τροπολογία 165**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(22α) Η Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει την έννοια της κρατικής ενίσχυσης όσον αφορά τη χρηματοδότηση λιμενικών υποδομών, λαμβάνοντας υπόψη τον μη εμπορικό χαρακτήρα των υποδομών δημόσιας πρόσβασης και άμυνας.*

Or. en

**Τροπολογία 166**  
**Knut Fleckenstein**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(22α) Η Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει την έννοια της κρατικής ενίσχυσης όσον αφορά τη χρηματοδότηση λιμενικών υποδομών, λαμβάνοντας υπόψη ότι η λειτουργία ενός λιμένα εμπίπτει στην υποχρέωση του κράτους να ικανοποιεί τις γενικές ανάγκες του πληθυσμού, λόγω του σημαντικού ρόλου που διαδραματίζουν οι λιμένες στην ευρωπαϊκή οικονομία. Συνεπώς, θα πρέπει να εξαιρούνται από το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων εφόσον εκτελούν δημόσιες λειτουργίες και να καλύπτονται από ένα καθεστώς όπως οι υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) ή από κανόνες για τα έξοδα υποδομών ανάλογους με τους κανόνες του κανονισμού αριθ. 1370/2007 σε όλες τις μη εμπορικές λειτουργίες, όπως η διατήρηση υποδομών πρόσβασης και άμυνας που είναι προσβάσιμες από όλους τους δυνητικούς χρήστες επί ίσοις όροις και χωρίς να εισάγονται διακρίσεις.*

Or. en

**Τροπολογία 167  
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(22α) Η Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει το συντομότερο δυνατόν τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης των λιμένων, σύμφωνα με τις αρχές που εφαρμόζονται στην απόφαση για τον αερολιμένα Leipzig-Halle.*

Παρέχονται εκτενείς κρατικές ενισχύσεις σε λιμένες σε ολόκληρη την Ευρώπη, με περιορισμένη συνέπεια ως προς τις αρχές. Το γεγονός αυτό έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή κατανομή, στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ γειτονικών κρατών και σπατάλη δημόσιου χρήματος.

**Τροπολογία 168**  
**Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(22α) Η Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει την έννοια της κρατικής ενίσχυσης όσον αφορά τη χρηματοδότηση λιμενικών υποδομών, λαμβάνοντας υπόψη τον μη εμπορικό χαρακτήρα των υποδομών που προορίζονται για δημόσια πρόσβαση και άμυνα. Αυτό περιλαμβάνει υποδομές για τη σιδηροδρομική και οδική σύνδεση με το εθνικό σύστημα μεταφορών, υποδομές που είναι αναγκαίες για υπηρεσίες κοινής ωφέλειας στην περιοχή του λιμένα και κάθε είδους υποδομές που επιτρέπουν την πρόσβαση σε μια περιοχή του λιμένα, συμπεριλαμβανομένης της θαλάσσιας πρόσβασης, των διαύλων ναυσιπλοΐας και των έργων προστασίας. Οι υποδομές αυτού του τύπου πρέπει να είναι προσβάσιμες σε όλους τους δυνητικούς χρήστες επί ίσοις όροις και χωρίς να εισάγονται διακρίσεις, και να εμπíπτουν στην αρμοδιότητα της αρμόδιας αρχής, ώστε να ικανοποιούν τις γενικές ανάγκες του πληθυσμού. Η Επιτροπή πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τον ακριβή ρόλο, το καθεστώς και την αποστολή του εμπλεκόμενου διαχειριστικού φορέα λιμένα που λαμβάνει ή/και παρέχει ο ίδιος ενισχύσεις, εφιστώντας κατ' αυτό τον τρόπο δέουσα προσοχή στις διαφορές που υφίστανται μεταξύ των διαφόρων ειδών προτύπων διαχείρισης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 6β (νέα).*

### Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τη θέση του εισηγητή κ. Fleckenstein που υποστηρίζει ότι η δέουσα διαχείριση της πολιτικής για τους λιμένες απαιτεί να ληφθούν υπόψη τα σχέδια κρατικών ενισχύσεων που εφαρμόζονται ή τελούν υπό ανάπτυξη για τις λιμενικές υποδομές. Η εν λόγω πρόταση προσαρμογής αποσκοπεί στην αναγνώριση των νόμιμων διαφανών υφιστάμενων προτύπων χρηματοδότησης που βασίζονται σε ορθά κίνητρα και ισχύουν σε επίπεδο κρατών μελών.

### Τροπολογία 169 Corien Wortmann-Kool

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(22α) Η Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει την έννοια της κρατικής ενίσχυσης όσον αφορά τη χρηματοδότηση λιμενικών υποδομών, λαμβάνοντας υπόψη τον μη εμπορικό χαρακτήρα των υποδομών δημόσιας πρόσβασης και άμυνας για όλους τους δυνητικούς χρήστες χωρίς να εισάγονται διακρίσεις και ότι αποτελεί υποχρέωση του κράτους να ικανοποιούνται οι γενικές ανάγκες του πληθυσμού.*

Or. en

### Αιτιολόγηση

Για να δημιουργηθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των λιμένων, απαιτούνται σαφείς κανόνες σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις. Η Επιτροπή εκσυγχρονίζει επί του παρόντος τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις και θα πρέπει να λάβει υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των λιμενικών υποδομών. Ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει τις λεπτομέρειες των εν λόγω κανόνων.

### Τροπολογία 170 Francesca Barracciu, Franco Frigo



**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(22α) Στους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις θα πρέπει, ωστόσο, να προβλέπονται παρεκκλίσεις στην περίπτωση ενισχύσεων που προορίζονται για την κατασκευή υποδομών σε λιμένες νησιών. Πρέπει, πράγματι, να λαμβάνεται υπόψη η σημασία των λιμένων για τις εν λόγω περιοχές, και οι κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις να επανεξετάζονται υπό το πρίσμα των οικονομικών δυσκολιών που αντιμετωπίζουν αυτές οι ήδη μειονεκτικές από γεωγραφική άποψη περιοχές.**

Or. it

*Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι στόχος του παρόντος κανονισμού είναι ο εκσυγχρονισμός του λιμενικού δικτύου, δεν είναι δυνατόν να μην λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι πολλοί λιμένες παρουσιάζουν ελλείψεις στις υποδομές. Συχνά οι εν λόγω ελλείψεις δεν αντιμετωπίζονται μέσω των δυνάμεων της αγοράς, καθιστώντας έτσι απαραίτητη την κρατική ενίσχυση. Ειδικότερα, τα νησιά εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τις θαλάσσιες συνδέσεις τους και συχνά αντιμετωπίζουν πολύ σοβαρά μακροχρόνια προβλήματα οικονομικής φύσης.*

**Τροπολογία 171  
Bogusław Liberadzki**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 23**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του**

**(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν εκτίθενται σε αποτελεσματικό ανταγωνισμό υπό την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 6 παράγραφος 1 δεν θα πρέπει να είναι δυσανάλογα σε σχέση με την οικονομική αξία των υπηρεσιών που**

*γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.*

*παρέχονται και θα πρέπει να καθορίζονται με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.*

Or. en

## Τροπολογία 172 Giommaria Uggias

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν **αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς** και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

*Τροπολογία*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν **επισημαίνονται στα διάφορα στοιχεία, είναι ανάλογα προς τις αντίστοιχες δαπάνες** και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Or. it

**Τροπολογία 173**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 23**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν *έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.*

*Τροπολογία*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν *εκτίθενται σε αποτελεσματικό ανταγωνισμό* υπό την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 6 παράγραφος 1 *δεν θα πρέπει να είναι δυσανάλογα σε σχέση με την οικονομική αξία των υπηρεσιών που παρέχονται και θα πρέπει να καθορίζονται* με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Or. en

**Τροπολογία 174**  
**Philippe De Backer**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 23**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του

*Τροπολογία*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του

γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. **Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.**

γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Τα τέλη που **καθορίζονται από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν εκτίθενται σε αποτελεσματικό ανταγωνισμό** υπό την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 6 παράγραφος 1 δεν θα πρέπει να είναι **δυσανάλογα σε σχέση με την οικονομική αξία των υπηρεσιών που παρέχονται και θα πρέπει να καθορίζονται** με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Or. en

## Τροπολογία 175 Philip Bradbourn

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, **δεδομένης της** κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου **τους και του γεγονότος ότι** η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. **Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού.** Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

*Τροπολογία*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία **ή από εγχώριους φορείς, οι οποίοι χρηματοδοτούνται εν όλω ή εν μέρει από δημόσιους πόρους,** συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, **σε περίπτωση** κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου και **σε περίπτωση που** η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Or. en

**Τροπολογία 176**  
**Knut Fleckenstein**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 23**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης, **δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί**. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του **παρόντος κανονισμού**. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που **επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς** και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

*Τροπολογία*

(23) Τα τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, **σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), και τα τέλη που εφαρμόζουν οι πάροχοι υπηρεσιών πλοήγησης, οι οποίοι δεν εκτίθενται σε αποτελεσματικό ανταγωνισμό**, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής τιμολόγησης. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του **άρθρου 9 παράγραφος 1**. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που **επιβάλλονται δεν είναι δυσανάλογα σε σχέση με την οικονομική αξία των παρεχόμενων υπηρεσιών** και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Or. en

**Τροπολογία 177**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 23**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) **Τα** τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών **οι οποίοι δεν έχουν οριστεί σύμφωνα με μια ανοιχτή, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία, συνεπάγονται υψηλότερο κίνδυνο καταχρηστικής**

*Τροπολογία*

(23) **Για τα** τέλη για τις λιμενικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν **είναι ανάλογα προς την οικονομική αξία**

τιμολόγησης, δεδομένης της κατάστασης μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου τους και του γεγονότος ότι η αγορά τους δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Το ίδιο ισχύει για τέλη που επιβάλλονται από εγχώριους φορείς, υπό την έννοια του παρόντος κανονισμού. Για τις εν λόγω υπηρεσίες, ελλείψει δίκαιων μηχανισμών της αγοράς, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι τα τέλη που επιβάλλουν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της οικείας αγοράς και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

της παρεχόμενης υπηρεσίας και ότι έχουν καθοριστεί με διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Or. nl

#### Αιτιολόγηση

Στην παρούσα αιτιολογική σκέψη, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ορίζει ότι οι τιμές που καθορίζονται στο πλαίσιο μιας ελεύθερης αγοράς είναι εξ ορισμού δικαιότερες από τις τιμές που καθορίζονται στο πλαίσιο μιας ρυθμιζόμενης αγοράς. Αυτό δεν ισχύει απαραίτητα. Και στην ελεύθερη αγορά είναι δυνατή η κατάχρηση των τιμών.

**Τροπολογία 178**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 24**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Για να είναι αποτελεσματικά, τα τέλη για τις λιμενικές υποδομές **κάθε επιμέρους λιμένα** θα πρέπει να καθορίζονται με τρόπο **διαφανή και** αυτόνομο, σύμφωνα με την εμπορική και επενδυτική στρατηγική που ακολουθεί ο εν λόγω λιμένας.

*Τροπολογία*

(24) Για να είναι αποτελεσματικά, τα τέλη για τις λιμενικές υποδομές **των λιμένων** θα πρέπει να καθορίζονται **από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα** με τρόπο αυτόνομο, σύμφωνα με την εμπορική και επενδυτική στρατηγική που ακολουθεί ο εν λόγω λιμένας. **Σε περίπτωση που ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα χρηματοδοτείται εν όλω ή εν μέρει από δημόσιους πόρους, τα εν λόγω τέλη καθορίζονται με διαφανή τρόπο.**

Or. en

**Τροπολογία 179**  
**Phil Bennion**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 24**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Για να είναι αποτελεσματικά, τα τέλη για τις λιμενικές υποδομές κάθε επιμέρους λιμένα θα πρέπει να καθορίζονται με τρόπο διαφανή και αυτόνομο, σύμφωνα με την εμπορική και επενδυτική στρατηγική που ακολουθεί ο εν λόγω λιμένας.

*Τροπολογία*

(24) Για να είναι αποτελεσματικά, τα τέλη για τις λιμενικές υποδομές κάθε επιμέρους λιμένα θα πρέπει να καθορίζονται **από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα** με τρόπο διαφανή και αυτόνομο, σύμφωνα με την εμπορική και επενδυτική στρατηγική που ακολουθεί ο εν λόγω λιμένας.

Or. en

**Τροπολογία 180**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 24**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) **Για να είναι αποτελεσματικά**, τα τέλη για τις λιμενικές υποδομές κάθε επιμέρους λιμένα θα πρέπει να καθορίζονται με τρόπο διαφανή **και αυτόνομο**, σύμφωνα με την εμπορική και επενδυτική στρατηγική που ακολουθεί ο εν λόγω λιμένας.

*Τροπολογία*

(24) Τα τέλη για τις λιμενικές υποδομές κάθε επιμέρους λιμένα θα πρέπει να καθορίζονται με τρόπο διαφανή, **εξασφαλίζοντας μια κάποια αυτονομία**, σύμφωνα με την εμπορική και επενδυτική στρατηγική που ακολουθεί ο εν λόγω λιμένας.

Or. en

**Τροπολογία 181**  
**Philippe De Backer**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 25**

(25) Θα πρέπει να **επιτρέπεται η** διακύμανση των τελών λιμενικών υποδομών για την προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και την προσέλκυση πλοίων των οποίων η περιβαλλοντική απόδοση ή η ενεργειακή αποδοτικότητα ή η αποδοτικότητα άνθρακα των δραστηριοτήτων μεταφορών, ιδίως των μεταφορών στη θάλασσα ή την ακτή, είναι καλύτερες του μέσου όρου. Αυτό θα **πρέπει** να συμβάλει στις πολιτικές για το περιβάλλον και την αλλαγή του κλίματος και στη βιώσιμη ανάπτυξη του λιμένα και των γύρω περιοχών του, μειώνοντας σημαντικά το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των πλοίων που εισέρχονται και παραμένουν στο λιμένα.

(25) **Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα μπορεί να επιβάλει** διακύμανση των τελών λιμενικών υποδομών **στο πλαίσιο της εμπορικής του στρατηγικής. Τα τέλη λιμενικών υποδομών μπορεί να διαφέρουν** για την προώθηση, **παραδείγματος χάρη,** των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και την προσέλκυση πλοίων των οποίων η περιβαλλοντική απόδοση ή η ενεργειακή αποδοτικότητα ή η αποδοτικότητα άνθρακα των δραστηριοτήτων μεταφορών, ιδίως των μεταφορών στη θάλασσα ή την ακτή, είναι καλύτερες του μέσου όρου. Αυτό θα **μπορούσε** να συμβάλει στις πολιτικές για το περιβάλλον και την αλλαγή του κλίματος και στη βιώσιμη ανάπτυξη του λιμένα και των γύρω περιοχών του, μειώνοντας σημαντικά το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των πλοίων που εισέρχονται και παραμένουν στο λιμένα.

Or. en

## Τροπολογία 182 Philip Bradbourn

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 26

(26) Θα πρέπει να **υπάρχουν επαρκείς εγκαταστάσεις προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι** ζητείται τακτικά η γνώμη των χρηστών των λιμένων οι οποίοι καλούνται να καταβάλουν τέλος λιμενικών υποδομών και/ή τέλος χρήσης λιμενικής υπηρεσίας, όταν τα εν λόγω τέλη έχουν καθοριστεί και τροποποιηθεί. Οι διαχειριστικοί φορείς των λιμένων θα πρέπει επίσης να διαβουλεύονται τακτικά με άλλους ενδιαφερόμενους φορείς σχετικά με βασικά ζητήματα που

(26) Θα πρέπει να ζητείται τακτικά η γνώμη των χρηστών των λιμένων **που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους** οι οποίοι καλούνται να καταβάλουν τέλος λιμενικών υποδομών και/ή τέλος χρήσης λιμενικής υπηρεσίας, όταν τα εν λόγω τέλη έχουν καθοριστεί και τροποποιηθεί. Οι διαχειριστικοί φορείς των λιμένων θα πρέπει επίσης να διαβουλεύονται τακτικά με άλλους ενδιαφερόμενους φορείς σχετικά με βασικά ζητήματα που σχετίζονται με την υγιή ανάπτυξη του



σχετίζονται με την υγιή ανάπτυξη του λιμένα, την απόδοσή του και την ικανότητά του να προσελκύει και να δημιουργεί οικονομικές δραστηριότητες, όπως είναι ο συντονισμός των λιμενικών υπηρεσιών εντός του λιμένα, η απόδοση των συνδέσεων με την ενδοχώρα και οι διοικητικές διαδικασίες των λιμένων.

λιμένα, την απόδοσή του και την ικανότητά του να προσελκύει και να δημιουργεί οικονομικές δραστηριότητες, όπως είναι ο συντονισμός των λιμενικών υπηρεσιών εντός του λιμένα, η απόδοση των συνδέσεων με την ενδοχώρα και οι διοικητικές διαδικασίες των λιμένων.

Or. en

### **Τροπολογία 183** **Philippe De Backer**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 26**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(26) Θα πρέπει να **υπάρχουν επαρκείς εγκαταστάσεις προκειμένου να** εξασφαλιστεί ότι ζητείται τακτικά η γνώμη των χρηστών των λιμένων οι οποίοι καλούνται να καταβάλουν τέλος λιμενικών υποδομών και/ή τέλος χρήσης λιμενικής υπηρεσίας, όταν τα εν λόγω τέλη έχουν καθοριστεί και τροποποιηθεί. Οι διαχειριστικοί φορείς των λιμένων θα πρέπει επίσης να διαβουλεύονται τακτικά με άλλους ενδιαφερόμενους φορείς σχετικά με βασικά ζητήματα που σχετίζονται με την υγιή ανάπτυξη του λιμένα, την απόδοσή του και την ικανότητά του να προσελκύει και να δημιουργεί οικονομικές δραστηριότητες, όπως είναι ο συντονισμός των λιμενικών υπηρεσιών εντός του λιμένα, η απόδοση των συνδέσεων με την ενδοχώρα και οι διοικητικές διαδικασίες των λιμένων.

*Τροπολογία*

(26) Θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι ζητείται τακτικά η γνώμη των χρηστών των λιμένων οι οποίοι καλούνται να καταβάλουν τέλος λιμενικών υποδομών και/ή τέλος χρήσης λιμενικής υπηρεσίας, όταν τα εν λόγω τέλη έχουν καθοριστεί και τροποποιηθεί. Οι διαχειριστικοί φορείς των λιμένων θα πρέπει επίσης να διαβουλεύονται τακτικά με άλλους ενδιαφερόμενους φορείς σχετικά με βασικά ζητήματα που σχετίζονται με την υγιή ανάπτυξη του λιμένα, την απόδοσή του και την ικανότητά του να προσελκύει και να δημιουργεί οικονομικές δραστηριότητες, όπως είναι ο συντονισμός των λιμενικών υπηρεσιών εντός του λιμένα, η απόδοση των συνδέσεων με την ενδοχώρα και οι διοικητικές διαδικασίες των λιμένων.

Or. en

### **Τροπολογία 184** **Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 27**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(27) Για τη διασφάλιση της ορθής και αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, σε κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να συστήνεται ανεξάρτητη εποπτική αρχή, η οποία δύναται να είναι μια υφιστάμενη αρχή.**

**διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Αυτή η πρόσθετη ανεξάρτητη εποπτική αρχή είναι εντελώς περιττή και δεν προκαλεί παρά πρόσθετη γραφειοκρατία που συνδέεται με επιπλέον κόστος και πρόσθετη διοικητική επιβάρυνση.*

**Τροπολογία 185  
Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 27**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(27) Για τη διασφάλιση της ορθής και αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, σε κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να συστήνεται ανεξάρτητη εποπτική αρχή, η οποία δύναται να είναι μια υφιστάμενη αρχή.**

**διαγράφεται**

Or. pl

**Τροπολογία 186  
Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 27**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(27) Για τη διασφάλιση της **ορθής και αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού**, σε κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να **συστήνεται ανεξάρτητη εποπτική αρχή, η οποία δύναται να είναι μια υφιστάμενη αρχή.**

*Τροπολογία*

(27) Για τη διασφάλιση της **θέσπισης ενός ανεξάρτητου μηχανισμού καταγγελιών**, σε κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να **ορίζεται** μία ή περισσότερες ανεξάρτητες εποπτικές αρχές. **Για τον σκοπό αυτό, θα μπορούσαν να ορίζονται ήδη υφιστάμενες αρχές, όπως αρχές ανταγωνισμού, δικαστήρια, υπουργεία ή τμήματα υπουργείων που δεν συνδέονται με τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα.**

Or. en

**Τροπολογία 187**  
**Silvia-Adriana Ţicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 27**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(27) Για τη διασφάλιση της ορθής και αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, **σε** κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να **συστήνεται** ανεξάρτητη εποπτική αρχή, η οποία δύναται να είναι μια υφιστάμενη αρχή.

*Τροπολογία*

(27) Για τη διασφάλιση της ορθής και αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να **συστήνει** ανεξάρτητη εποπτική αρχή, η οποία δύναται να είναι μια υφιστάμενη αρχή.

Or. ro

**Τροπολογία 188**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 28**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(28) **Οι διάφορες ανεξάρτητες εποπτικές αρχές θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους και να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

**ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.**

Or. en

**Τροπολογία 189**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 28**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(28) Οι διάφορες ανεξάρτητες εποπτικές αρχές θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους και να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.**

**διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Αυτή η πρόσθετη ανεξάρτητη εποπτική αρχή είναι εντελώς περιττή και δεν προκαλεί παρά πρόσθετη γραφειοκρατία που συνδέεται με επιπλέον κόστος και πρόσθετη διοικητική επιβάρυνση.*

**Τροπολογία 190**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 28**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(28) Οι διάφορες ανεξάρτητες εποπτικές αρχές θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους και να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.**

**διαγράφεται**

Or. pl

**Τροπολογία 191**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 28**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(28) Οι διάφορες ανεξάρτητες εποπτικές αρχές θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους και να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της **ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού**.

*Τροπολογία*

(28) Οι διάφορες ανεξάρτητες εποπτικές αρχές θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους και να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της **συνεκτικής εφαρμογής της παρούσας οδηγίας**.

Or. fr

**Τροπολογία 192**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 28**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(28) Οι διάφορες **ανεξάρτητες εποπτικές** αρχές θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους **και να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού**.

*Τροπολογία*

(28) Οι διάφορες αρχές **που παρέχουν ανεξάρτητη εποπτεία** θα πρέπει να **συνεργάζονται μεταξύ τους και να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το έργο τους σε περιπτώσεις σχετικά με διασυννοριακές διαφορές και καταγγελίες**.

Or. en

**Τροπολογία 193**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 29**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(29) Για τη συμπλήρωση και την**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

*τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και ιδίως για την προώθηση της ομοιόμορφης εφαρμογής των περιβαλλοντικών τελών, την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση και τη διασφάλιση κοινών αρχών χρέωσης όσον αφορά την προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων, καυσίμων και τύπων δραστηριοτήτων, στις οποίες θα βασίζεται η διαφοροποίηση των τελών υποδομών και οι κοινές αρχές για τα τέλη λιμενικών υποδομών. Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή, κατά την επεξεργασία και κατάρτιση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και αρμόζουσα διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.*

Or. en

**Τροπολογία 194**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 29**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*(29) Για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και ιδίως για την προώθηση της ομοιόμορφης εφαρμογής των περιβαλλοντικών τελών, την ενίσχυση της*

*Τροπολογία*

*(29) Για την ενίσχυση ορισμένων στοιχείων της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τα περιβαλλοντικά τέλη, την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση και τη διασφάλιση κοινών αρχών χρέωσης*

συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση και τη διασφάλιση κοινών αρχών χρέωσης όσον αφορά την προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων, καυσίμων **και τύπων δραστηριοτήτων, στις οποίες θα βασίζεται η διαφοροποίηση των τελών υποδομών και οι κοινές αρχές για τα τέλη λιμενικών υποδομών.** Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

όσον αφορά την προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων **και γενικότερα των θαλάσσιων αρτηριών όπως αυτές προβλέπονται στο πλαίσιο του κανονισμού για το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών,** η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων **και** καυσίμων. **Κατά τη θέσπιση τέτοιων κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη την Δείκτη Επαγγελματικής Επάρκειας Πλοίων (Environmental Ship Index), καθώς και την πρόοδο που έχει συντελέσει η Πρωτοβουλία Παγκόσμιων Λιμένων για το Κλίμα (World Ports Climate Initiative). Οι εν λόγω ταξινομήσεις θα πρέπει να χρησιμεύουν ως βάση για τις αποκλίσεις των τελών υποδομών, χωρίς ωστόσο να αμφισβητείται η αρμοδιότητα των αρμόδιων λιμενικών αρχών να καθορίζουν τα τέλη λιμενικών υποδομών.** Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Or. fr

**Τροπολογία 195**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 29**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(29) Για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιαστικών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και ιδίως για την προώθηση της**

*Τροπολογία*

**(29) Για την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης**

*ομοιόμορφης εφαρμογής των περιβαλλοντικών τελών, την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση και τη διασφάλιση κοινών αρχών χρέωσης όσον αφορά την προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων, καυσίμων και τύπων δραστηριοτήτων, στις οποίες θα βασίζεται η διαφοροποίηση των τελών υποδομών και οι κοινές αρχές για τα τέλη λιμενικών υποδομών. Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.*

για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή **διεθνή** ταξινόμηση πλοίων **και** καυσίμων. Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Or. en

**Τροπολογία 196**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 29**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*(29) Για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιαστικών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και ιδίως για την προώθηση της ομοιόμορφης εφαρμογής των περιβαλλοντικών τελών, την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση και τη διασφάλιση κοινών αρχών χρέωσης όσον αφορά την*

*Τροπολογία*

*(29) Για την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων και καυσίμων. **Κατά την έγκριση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η***



**προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων**, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων, καυσίμων και τύπων δραστηριοτήτων, στις οποίες θα βασίζεται η διαφοροποίηση των τελών υποδομών και οι κοινές αρχές για τα τέλη λιμενικών υποδομών. Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

**Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον Δείκτη Περιβαλλοντικής Επάρκειας Πλοίων (Environmental Ship Index – ESI) και την πρόοδο που έχει σημειωθεί από την Πρωτοβουλία Παγκόσμιων Λιμένων για το Κλίμα (World Ports Climate Initiative – WPCI). Οι εν λόγω ταξινομήσεις και κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα περιβαλλοντικά τέλη πρέπει να χρησιμεύουν μόνο ως βάση για την προσφορά διακυμάνσεων των τελών λιμενικών υποδομών και δεν θα πρέπει να θίγουν την ικανότητα του διαχειριστικού φορέα του λιμένα να καθορίζει αυτόνομα το ύψος των τελών λιμενικών υποδομών, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες.** Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Or. en

## **Τροπολογία 197** **Luis de Grandes Pascual**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 29**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(29) Για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και ιδίως για την προώθηση της ομοιόμορφης εφαρμογής των περιβαλλοντικών τελών, την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση και τη διασφάλιση κοινών αρχών χρέωσης όσον αφορά την προώθηση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της

*Τροπολογία*

(29) Για την ενίσχυση της συνοχής των περιβαλλοντικών τελών σε όλη την Ένωση, η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων και καυσίμων. **Κατά την έγκριση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον Δείκτη Περιβαλλοντικής Επάρκειας Πλοίων (Environmental Ship Index – ESI) και την πρόοδο που έχει σημειωθεί**

Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατίθεται στην Επιτροπή όσον αφορά την κοινή ταξινόμηση πλοίων, καυσίμων και τύπων δραστηριοτήτων, στις οποίες θα βασίζεται η διαφοροποίηση των τελών υποδομών και οι κοινές αρχές για τα τέλη λιμενικών υποδομών. Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

*από την Πρωτοβουλία Παγκόσμιων Λιμένων για το Κλίμα (World Ports Climate Initiative – WPCI). Οι εν λόγω ταξινομήσεις πρέπει να χρησιμεύουν μόνο ως βάση για την προσφορά διακυμάνσεων των τελών λιμενικών υποδομών και δεν θα πρέπει να θίγουν την ικανότητα του διαχειριστικού φορέα του λιμένα να καθορίζει αυτόνομα το ύψος των τελών λιμενικών υποδομών, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες. Η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίζει, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, την ταυτόχρονη, έγκαιρη και απαραίτητη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.*

Or. en

**Τροπολογία 198**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 30**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι ομοιόμορφες συνθήκες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή<sup>13</sup>.*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

---

<sup>13</sup> *EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.*

Or. en

**Τροπολογία 199**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 30**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι ομοιόμορφες συνθήκες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή<sup>13</sup>.*

*διαγράφεται*

---

<sup>13</sup> *EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.*

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Η αιτιολογική σκέψη 30 αντίκειται στην αρχή της επικουρικότητας. Παρέχει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρόσθετες δυνατότητες παρέμβασης στα εθνικά συμφέροντα και δημιουργεί νέες πρόσθετες γραφειοκρατικές ρυθμίσεις.*

**Τροπολογία 200**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 30**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι ομοιόμορφες συνθήκες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή<sup>13</sup>.*

*διαγράφεται*

---

<sup>13</sup> *EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.*

Or. en

**Τροπολογία 201**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 30**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι ομοιόμορφες συνθήκες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του*

*διαγράφεται*

*Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή<sup>13</sup>.*

<sup>13</sup> *EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.*

Or. pl

**Τροπολογία 202**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 30**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι **ομοιόμορφες** συνθήκες εφαρμογής του **παρόντος κανονισμού**, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή<sup>13</sup>.

<sup>13</sup> *EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.*

*Τροπολογία*

(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι **κατάλληλες** συνθήκες εφαρμογής **της παρούσας οδηγίας**, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή<sup>13</sup>.

<sup>13</sup> *EE L 55, 28.02.11, σ. 13*

Or. fr

**Τροπολογία 203**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 30**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι ομοιόμορφες συνθήκες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για **την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ανεξάρτητων αρχών επιτήρησης. Οι αρμοδιότητες αυτές θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή**<sup>13</sup>.

<sup>13</sup> EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.

*Τροπολογία*

(30) Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι **δίκαιες και** ομοιόμορφες συνθήκες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τις κατάλληλες ρυθμίσεις για **τον προσδιορισμό ενός ευρωπαϊκού φορέα οι αποφάσεις του οποίου θα είναι δεσμευτικές για τους λιμένες.**

<sup>13</sup> EE L 55, της 28.2.2011, σ. 13.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή και δίκαιη εφαρμογή του κανονισμού, θα πρέπει να προσδιοριστεί ένας ευρωπαϊκός φορέας.*

**Τροπολογία 204  
David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 31**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(31) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, ήτοι η εξασφάλιση του εκσυγχρονισμού των λιμενικών υπηρεσιών και του κατάλληλου πλαισίου για την προσέλκυση των απαραίτητων επενδύσεων

*Τροπολογία*

(31) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, ήτοι η εξασφάλιση του εκσυγχρονισμού των λιμενικών υπηρεσιών και του κατάλληλου πλαισίου για την προσέλκυση των απαραίτητων επενδύσεων

σε όλους τους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών δεν μπορούν να επιτευχθούν αποτελεσματικά από τα κράτη μέλη λόγω της ευρωπαϊκής διάστασης, της διεθνούς και διασυνοριακής φύσης των λιμένων και των σχετικών ναυτιλιακών δραστηριοτήτων και μπορούν, συνεπώς, λόγω της ανάγκης δημιουργίας ισότιμων όρων ανταγωνισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο, να επιτευχθούν καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

σε όλους τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών δεν μπορούν να επιτευχθούν αποτελεσματικά από τα κράτη μέλη λόγω της ευρωπαϊκής διάστασης **και** της διεθνούς και διασυνοριακής φύσης των λιμένων και των σχετικών ναυτιλιακών δραστηριοτήτων και μπορούν, συνεπώς, λόγω της ανάγκης δημιουργίας ισότιμων όρων ανταγωνισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο, να επιτευχθούν καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Προς αποφυγή τυχόν περαιτέρω παρανοήσεων, θα ήταν σκόπιμο να καθοριστεί σαφώς για ποιους τύπους λιμένων ισχύει ο παρών κανονισμός.*

**Τροπολογία 205**  
**Philippe De Backer**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 31 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(31α) Οι εργασιακές σχέσεις στους λιμένες έχουν σημαντική επίδραση στη λειτουργία των λιμένων. Για τον λόγο αυτόν, η επιτροπή κοινωνικού διαλόγου για τον τομέα των λιμένων παρέχει στους κοινωνικούς εταίρους ένα πλαίσιο για την επίτευξη αποτελεσμάτων όσον αφορά την οργάνωση της εργασίας και τις συνθήκες εργασίας, όπως η υγεία και η ασφάλεια, η κατάρτιση και τα προσόντα, η πολιτική**

*της ΕΕ σχετικά με τα καύσιμα με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο, η ελκυστικότητα του τομέα για τους νέους εργαζόμενους και τις γυναίκες. Η Επιτροπή θα πρέπει να διευκολύνει τις διαπραγματεύσεις και να τις παρακολουθεί στενά. Εάν δεν επιτευχθεί σαφής συμφωνία μέχρι το 2016, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, νομοθετική πρόταση.*

Or. en

**Τροπολογία 206**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 31 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(31α) Οι συνθήκες εργασίας στους λιμένες επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό την αποδοτικότητα των λιμένων. Στο πλαίσιο αυτό, οι τομεακές επιτροπές κοινωνικού διαλόγου για τους λιμένες πρέπει να ασκήσουν τον συμβιβαστικό τους ρόλο όσον αφορά τις κοινωνικές συνθήκες, και ιδίως τις συνθήκες εργασίας, υγείας και ασφάλειας, κατάρτισης και εξειδίκευσης. Η Επιτροπή πρέπει να διευκολύνει τις διαπραγματεύσεις, να τις στηρίζει και να διασφαλίσει τη συνέχειά τους. Οι κοινωνικοί εταίροι καλούνται να υποβάλουν εγκαίρως έκθεση για την πρόοδό τους ώστε η τελευταία να μπορεί να συμπεριληφθεί από την Επιτροπή στην έκθεσή της για τις επιπτώσεις της παρούσας οδηγίας.*

Or. fr

**Τροπολογία 207**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**



**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 31 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(31α) Οι εργασιακές σχέσεις στους λιμένες έχουν σημαντική επίδραση στις δραστηριότητες και στη λειτουργία των λιμένων. Για τον λόγο αυτόν, η επιτροπή κοινωνικού διαλόγου για τον τομέα των λιμένων πρέπει να παρέχει στους κοινωνικούς εταίρους της ΕΕ ένα πλαίσιο για την πιθανή έγκριση κοινών αποτελεσμάτων για κοινωνικά ζητήματα που σχετίζονται με τις εργασιακές σχέσεις εντός του λιμένα. Η Επιτροπή θα πρέπει να διευκολύνει, να στηρίζει και να προσφέρει τεχνική συνδρομή στις διαπραγματεύσεις εφόσον κριθεί απαραίτητο. Οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ θα πρέπει να κληθούν να υποβάλουν εγκαίρως εκθέσεις προόδου, εφόσον το επιθυμούν, ούτως ώστε τα αποτελέσματά τους να μπορούν να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή κατά την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τα αποτελέσματα του παρόντος κανονισμού.*

Or. en

**Τροπολογία 208  
Inés Ayala Sender**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 31 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(31α) Οι εργασιακές σχέσεις στους λιμένες έχουν σημαντική επίδραση στη λειτουργία των λιμένων. Για τον λόγο αυτόν, η επιτροπή κοινωνικού διαλόγου για τον τομέα των λιμένων παρέχει στους κοινωνικούς εταίρους ένα πλαίσιο για την επίτευξη αποτελεσμάτων όσον αφορά ζητήματα όπως η βελτίωση των συνθηκών εργασίας, η υγεία και η*

*ασφάλεια στην εργασία, η κατάρτιση και τα προσόντα. Η Επιτροπή θα πρέπει να διευκολύνει τις διαπραγματεύσεις, να τις στηρίζει και να τις παρακολουθεί στενά. Οι κοινωνικοί εταίροι θα πρέπει να ενθαρρυνθούν να υποβάλουν εγκαίρως εκθέσεις προόδου, ούτως ώστε η πρόοδός τους να μπορεί να ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή κατά την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τα αποτελέσματα του παρόντος κανονισμού.*

Or. en

**Τροπολογία 209**  
**Philippe De Backer**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 31 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(31β) Ο παρών κανονισμός δεν επιβάλλει ένα συγκεκριμένο μοντέλο διαχείρισης λιμένων το οποίο προβλέπει συγκεκριμένο καθεστώς, ρόλο ή αποστολή για τις διαχειριστικές αρχές του λιμένα. Εφόσον τηρούνται οι κανόνες για την πρόσβαση στην αγορά και τη χρηματοοικονομική διαφάνεια, μπορούν να διατηρηθούν τα μοντέλα διαχείρισης λιμένων των κρατών μελών που προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία. Αυτό περιλαμβάνει μοντέλα που χορηγούν διαχειριστικά δικαιώματα και υποχρεώσεις για τους λιμένες σε δημόσιες οντότητες που διασφαλίζουν το γενικό συμφέρον του λιμένα.*

Or. en

**Τροπολογία 210**  
**Peter van Dalen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1**

PE523.043v02-00

90/136

AM\1012660EL.doc

**Άρθρο 1**

διαγράφεται

**Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής**

**1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει:**

(α) ένα σαφές πλαίσιο για την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών·

(β) κοινούς κανόνες ως προς τη χρηματοοικονομική διαφάνεια και τα τέλη που θα εφαρμόζονται από τους διαχειριστικούς φορείς ή τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών.

**2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες.**

(α) εφοδιασμός με καύσιμο·

(β) διακίνηση φορτίων·

(γ) βυθοκόρηση·

(δ) πρόσδεση·

(ε) υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών·

(στ) λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής·

(ζ) πλοήγηση πλοίων και

(η) ρυμούλκηση.

**3. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, όπως ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού XXX [κανονισμός για τις κατευθυντήριες γραμμές για το ΔΕΔ-Μ].**

**4. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εφαρμόσουν τον παρόντα κανονισμό σε άλλους θαλάσσιους λιμένες. Όταν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να εφαρμόσουν τον παρόντα κανονισμό σε άλλους θαλάσσιους λιμένες, κοινοποιούν την απόφασή τους στην Επιτροπή.**

Or. nl

**Τροπολογία 211**  
**Inés Ayala Sender**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(α) ένα σαφές πλαίσιο για την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών·

*Τροπολογία*

διαγράφεται

Or. es

*Αιτιολόγηση*

*Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας πρέπει να περιορίζεται στη βελτίωση της διαφάνειας όσον αφορά τους λιμένες (διαφάνεια ως προς τις χρηματοδοτικές ροές, τις κρατικές και ευρωπαϊκές ενισχύσεις που μπορούν να λαμβάνουν οι λιμένες, κ.ά.).*

**Τροπολογία 212**  
**Jean-Pierre Audy**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(α) ένα σαφές πλαίσιο για την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών·

*Τροπολογία*

(α) ένα πλαίσιο για την πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών·

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η προσθήκη του επιθέτου «σαφής» δεν εξυπηρετεί κανέναν σκοπό. Προτείνω τη διαγραφή του καθώς δεν προσφέρει τίποτα στο κείμενο από νομική άποψη.*

**Τροπολογία 213**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες.

*Τροπολογία*

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες, ***εφόσον είναι οργανωμένες ως οικονομικές δραστηριότητες.***

Or. nl

*Αιτιολόγηση*

*Το νόημα του κανονισμού είναι να επιτρέπεται η πρόσβαση στην αγορά για συγκεκριμένες λιμενικές υπηρεσίες, εφόσον αυτές είναι οργανωμένες ως οικονομικές δραστηριότητες. Λαμβάνοντας υπόψη την ελευθερία των κρατών μελών –σε σχέση με τους συμβατικούς κανόνες περί ισότιμης μεταχείρισης, απαγόρευσης των διακρίσεων, διαφάνειας και ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων– να οργανώνουν τις υπηρεσίες ως μη οικονομικές υπηρεσίες, προτείνεται η προσαρμογή του άρθρου 1.*

**Τροπολογία 214**

**Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες.

*Τροπολογία*

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, ***εφόσον είναι οργανωμένες ως οικονομικές δραστηριότητες,*** είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες.

Or. nl

**Τροπολογία 215**

**Dieter-Lebrecht Koch**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες.

*Τροπολογία*

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσον αφορά την παροχή των ακόλουθων κατηγοριών λιμενικών υπηρεσιών, είτε εντός της λιμενικής ζώνης είτε στην πλωτή οδό πρόσβασης προς και από τους λιμένες, **καθώς και όσον αφορά τη βυθοκόρηση.**

Or. en

**Τροπολογία 216**  
**Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(β) διακίνηση φορτίων·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en *Αιτιολόγηση*

*Δεν ενδείκνυται η ρύθμιση των εν λόγω τελών σε μη επιδοτούμενους λιμένες σε μια ανταγωνιστική αγορά, ούτε η έκθεση της βάσης κόστους στους πελάτες του λιμένα σε συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων, όταν δεν υπάρχει αμοιβαία απαίτηση από το έτερο μέρος.*

**Τροπολογία 217**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(γ) βυθοκόρηση·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 218**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(γ) βυθοκόρηση·**

**διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Όπως διαπίστωσε το γερμανικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, η βυθοκόρηση δεν ανήκει στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών αλλά αποτελεί δημόσιο καθήκον που αποσκοπεί στη διασφάλιση της θαλάσσιας πρόσβασης στους λιμένες. Θα είναι λάθος να ενταχθεί στον παρόντα κανονισμό.*

**Τροπολογία 219**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(γ) βυθοκόρηση·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 220**  
**Carlo Fidanza, Dominique Riquet**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δ) πρόσδεση·**

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 221**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δ) πρόσδεση·**

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 222**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δ) πρόσδεση·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 223**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δ) πρόσδεση·**

**διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Το εν λόγω στοιχείο πρέπει να αφαιρεθεί, μεταξύ άλλων για λόγους πολιτικής που αφορά την ασφάλεια.*



**Τροπολογία 224**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(στ) πρόσδεση·**

**(δ) προσόρμιση·**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Η μετάφραση αποδίδει με λανθασμένο τρόπο την υπηρεσία πρόσδεσης, η οποία αποκαλείται προσόρμιση.*

**Τροπολογία 225**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(στ) πρόσδεση·**

**(δ) προσόρμιση·**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Ο όρος «πρόσδεση» είναι πολύ περιοριστικός σε σχέση με την ακριβή έννοια του όρου «προσόρμιση» στα γαλλικά, ο οποίος καλύπτει τις εργασίες της πρόσδεσης, της απόδεσης και της μεθόρμισης.*

**Τροπολογία 226**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(στ) λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής·**

**διαγράφεται**

## Αιτιολόγηση

*Όπως διαπίστωσε το γερμανικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, οι λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής δεν ανήκουν στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών. Ασκούν ένα απολύτως αναγκαίο δημόσιο καθήκον προστασίας των λιμένων από τη ρύπανση.*

**Τροπολογία 227**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(ζ) πλοήγηση πλοίων και**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 228**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(ζ) πλοήγηση πλοίων και**

**διαγράφεται**

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Όπως διαπίστωσε το γερμανικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, η πλοήγηση πλοίων δεν ανήκει στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών. Αντίθετα, αφορά αποφασιστικής σημασίας δραστηριότητες εγγύησης της ναυτικής ασφάλειας στους λιμένες καθώς και σημαντικά καθήκοντα σχετικά με την ασφάλεια των λιμένων, και δεν ανήκει στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών. Πίσω από την εν λόγω διατύπωση της Επιτροπής κρύβονται ασφαλώς οι μεγάλες γραμμές πλοίων μεταφορών εμπορευματοκιβωτίων που επιθυμούν να αποκομίσουν με αυτό τον τρόπο τα οικονομικά οφέλη από την πλοήγηση.*

**Τροπολογία 229**  
**Carlo Fidanza**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο η**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*  
**(η) ρυμούλκηση.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 230**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο η**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*  
**(η) ρυμούλκηση.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 231**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο η**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*  
**(η) ρυμούλκηση.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 232**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο η**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(η) ρυμούλκηση.**

**διαγράφεται**

Or. de

**Τροπολογία 233**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. **Ο παρών κανονισμός** εφαρμόζεται σε όλους τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, όπως ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού XXX [κανονισμός για τις κατευθυντήριες γραμμές για το ΔΕΔ-Μ].

3. **Η παρούσα οδηγία** εφαρμόζεται σε όλους τους θαλάσσιους λιμένες του **κύριου** διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, όπως ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού XXX [κανονισμός για τις κατευθυντήριες γραμμές για το ΔΕΔ-Μ].

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Κρίνεται σκόπιμος ο περιορισμός του πεδίου εφαρμογής του κειμένου στους λιμένες του κύριου ΔΕΔ-Μ. Η επόμενη παράγραφος του ίδιου άρθρου καθιστά ήδη δυνατή την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του κειμένου στους υπόλοιπους λιμένες κατόπιν απόφασης κάθε κράτους μέλους.*

**Τροπολογία 234**  
**Silvia-Adriana Ţicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους θαλάσσιους λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, όπως ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού XXX [κανονισμός για τις κατευθυντήριες γραμμές για το ΔΕΔ-Μ].

3. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους θαλάσσιους **και ποτάμιους-θαλάσσιους** λιμένες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, όπως ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού XXX [κανονισμός για τις κατευθυντήριες

**Τροπολογία 235**  
**Philippe De Backer**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***4α. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εφαρμόσουν τον παρόντα κανονισμό σε άλλες λιμενικές υπηρεσίες. Στην περίπτωση αυτή, ενημερώνουν την Επιτροπή για την απόφασή τους.***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Ο κατάλογος που παρατίθεται στην παράγραφο 2 είναι εξαντλητικός. Η παρούσα παράγραφος προστίθεται για να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη να εντάξουν άλλες λιμενικές υπηρεσίες στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού.*

**Τροπολογία 236**  
**Peter van Dalen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*[...]*

***διαγράφεται***

Or. nl

**Τροπολογία 237**  
**Giommaria Uggias**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. ως «υπηρεσίες διακίνησης φορτίου» νοείται η οργάνωση και διακίνηση του φορτίου μεταξύ του πλοίου που μεταφέρει το φορτίο και της ξηράς, είτε πρόκειται για εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση του φορτίου, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας, διακίνησης και προσωρινής αποθήκευσης του φορτίου στον αντίστοιχο τερματικό σταθμό μεταφοράς φορτίου και η οποία σχετίζεται άμεσα με τη μεταφορά του φορτίου, εξαιρουμένης όμως της αποθήκευσης, της αποσυσκευασίας, της ανασυσκευασίας ή κάθε άλλης υπηρεσίας προστιθέμενης αξίας που σχετίζεται με το διακινούμενο φορτίο·

*Τροπολογία*

2. ως «υπηρεσίες διακίνησης φορτίου» νοείται η οργάνωση και διακίνηση του φορτίου μεταξύ του πλοίου που μεταφέρει το φορτίο και της ξηράς, είτε πρόκειται για εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση του φορτίου, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας, διακίνησης και προσωρινής αποθήκευσης του φορτίου στον αντίστοιχο τερματικό σταθμό μεταφοράς φορτίου και η οποία σχετίζεται άμεσα με τη μεταφορά του φορτίου, εξαιρουμένης όμως της αποθήκευσης, της αποσυσκευασίας, της ανασυσκευασίας ή κάθε άλλης υπηρεσίας προστιθέμενης αξίας που σχετίζεται με το διακινούμενο φορτίο **εντός του χώρου του λιμένα**·

Or. it

**Τροπολογία 238**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. ως «υπηρεσίες διακίνησης φορτίου» νοείται η οργάνωση και διακίνηση του φορτίου μεταξύ του πλοίου που μεταφέρει το φορτίο και της ξηράς, είτε πρόκειται για εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση του φορτίου, **συμπεριλαμβανομένης** της επεξεργασίας, διακίνησης και προσωρινής αποθήκευσης του φορτίου στον αντίστοιχο τερματικό σταθμό μεταφοράς φορτίου και η οποία σχετίζεται άμεσα με τη μεταφορά του φορτίου, **εξαιρουμένης όμως** της αποθήκευσης, της αποσυσκευασίας, της ανασυσκευασίας ή κάθε άλλης υπηρεσίας προστιθέμενης αξίας που σχετίζεται με το διακινούμενο φορτίο·

*Τροπολογία*

2. ως «υπηρεσίες διακίνησης φορτίου» νοείται η οργάνωση και διακίνηση του φορτίου μεταξύ του πλοίου που μεταφέρει το φορτίο και της ξηράς, είτε πρόκειται για εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση του φορτίου, **συμπεριλαμβανομένου του δεσίματος και του λυσίματος**, της επεξεργασίας, διακίνησης και προσωρινής αποθήκευσης του φορτίου στον αντίστοιχο τερματικό σταθμό μεταφοράς φορτίου και η οποία σχετίζεται άμεσα με τη μεταφορά του φορτίου, **συμπεριλαμβανομένης** της αποθήκευσης, της αποσυσκευασίας, της ανασυσκευασίας ή κάθε άλλης υπηρεσίας προστιθέμενης αξίας που **εκτελείται στον**

**Τροπολογία 239**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. ως «υπηρεσίες διακίνησης φορτίου» νοείται η οργάνωση και διακίνηση του φορτίου μεταξύ του πλοίου που μεταφέρει το φορτίο και της ξηράς, είτε πρόκειται για εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση του φορτίου, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας, διακίνησης και προσωρινής αποθήκευσης του φορτίου στον αντίστοιχο τερματικό σταθμό μεταφοράς φορτίου και **η οποία σχετίζεται άμεσα με τη μεταφορά του φορτίου, εξαιρουμένης όμως της αποθήκευσης**, της αποσυσκευασίας, της ανασυσκευασίας ή κάθε άλλης υπηρεσίας **προστιθέμενης αξίας** που σχετίζεται με το διακινούμενο φορτίο·

*Τροπολογία*

2. ως «υπηρεσίες διακίνησης φορτίου» νοείται η οργάνωση και διακίνηση του φορτίου μεταξύ του πλοίου που μεταφέρει το φορτίο και της ξηράς, είτε πρόκειται για εισαγωγή, εξαγωγή ή διαμετακόμιση του φορτίου, συμπεριλαμβανομένης **ιδίως** της επεξεργασίας, διακίνησης και προσωρινής αποθήκευσης του φορτίου στον αντίστοιχο τερματικό σταθμό μεταφοράς φορτίου και της αποθήκευσης, της αποσυσκευασίας και την ανασυσκευασίας ή κάθε άλλης υπηρεσίας που σχετίζεται με το διακινούμενο φορτίο·

*Αιτιολόγηση*

*Στις πρακτικές διακίνησης φορτίου στους τερματικούς σταθμούς λιμένων ορισμένων κρατών μελών συχνά περιλαμβάνονται υπηρεσίες αποθήκευσης, συσκευασίας και αποσυσκευασίας των εμπορευματοκιβωτίων καθώς και ανασυσκευασίας. Εάν δεν τροποποιηθεί ο ορισμός της διακίνησης φορτίου όπως διατυπώνεται στον κανονισμό, ενδέχεται να δημιουργηθεί μια κατάσταση όπου διάφορες υπηρεσίες που παρέχονται από τον ίδιο φορέα ενός λιμένα θα υπόκεινται σε διαφορετική ρύθμιση.*

**Τροπολογία 240**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3. ως «βυθοκόρηση» νοείται η αφαίρεση άμμου, ιζημάτων ή άλλων ουσιών από τον πυθμένα της πλωτής οδού προς έναν λιμένα, ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση του πλοίου στον λιμένα. Συνίσταται στην αρχική αφαίρεση («εφάπαξ» βυθοκόρηση) και στη βυθοκόρηση συντήρησης προκειμένου να διατηρηθεί η προσβασιμότητα της πλωτής οδού·**

**διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Σύμφωνα με την τροπολογία 14, εφόσον διαγράφεται η «βυθοκόρηση» από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ), πρέπει ομοίως να διαγραφεί και το παρόν σημείο.*

**Τροπολογία 241**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3. ως «βυθοκόρηση» νοείται η αφαίρεση άμμου, ιζημάτων ή άλλων ουσιών από τον πυθμένα της πλωτής οδού προς έναν λιμένα, ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση του πλοίου στον λιμένα. Συνίσταται στην αρχική αφαίρεση («εφάπαξ» βυθοκόρηση) και στη βυθοκόρηση συντήρησης προκειμένου να διατηρηθεί η προσβασιμότητα της πλωτής οδού·**

**3. ως «βυθοκόρηση» νοείται η αφαίρεση άμμου, ιζημάτων ή άλλων ουσιών από τον πυθμένα της πλωτής οδού προς έναν λιμένα *ή εντός του ιδίου του λιμένα*, ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση του πλοίου στον λιμένα. Συνίσταται στην αρχική αφαίρεση («εφάπαξ» βυθοκόρηση) και στη βυθοκόρηση συντήρησης προκειμένου να διατηρηθεί η προσβασιμότητα της πλωτής οδού·**

Or. ro



**Τροπολογία 242**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. ως «βυθοκόρηση» νοείται η αφαίρεση άμμου, ιζημάτων ή άλλων ουσιών από τον πυθμένα της πλωτής οδού προς έναν λιμένα, ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση του πλοίου στον λιμένα. Συνίσταται στην αρχική αφαίρεση («εφάπαξ» βυθοκόρηση) και στη βυθοκόρηση συντήρησης προκειμένου να διατηρηθεί η προσβασιμότητα της πλωτής οδού·

*Τροπολογία*

3. ως «βυθοκόρηση» νοείται η αφαίρεση άμμου, ιζημάτων ή άλλων ουσιών από τον πυθμένα της πλωτής οδού προς έναν λιμένα, ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση του πλοίου στον λιμένα. Συνίσταται στην αρχική αφαίρεση («εφάπαξ» βυθοκόρηση) και στη βυθοκόρηση συντήρησης προκειμένου να διατηρηθεί η προσβασιμότητα της πλωτής οδού **και δεν συνιστά λιμενική υπηρεσία που προσφέρεται στους χρήστες·**

Or. en

**Τροπολογία 243**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. ως «διαχειριστικός φορέας του λιμένα» νοείται κάθε δημόσιος ή ιδιωτικός φορέας ο οποίος, σε συνδυασμό ή όχι με άλλες δραστηριότητες, έχει τη διαχείριση των λιμενικών υποδομών **και την κυκλοφορία στον λιμένα**, το συντονισμό και, κατά περίπτωση, τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των διαφόρων φορέων εκμετάλλευσης που βρίσκονται εγκαταστημένοι στον οικείο λιμένα, βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή νομικών πράξεων·

*Τροπολογία*

5. ως «διαχειριστικός φορέας του λιμένα» νοείται κάθε δημόσιος ή ιδιωτικός φορέας ο οποίος, σε συνδυασμό ή όχι με άλλες δραστηριότητες, έχει τη διαχείριση των λιμενικών υποδομών, το συντονισμό και, κατά περίπτωση, **τη διεκπεραίωση, την οργάνωση ή** τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των διαφόρων φορέων εκμετάλλευσης που βρίσκονται εγκαταστημένοι στον οικείο λιμένα **και τη διαχείριση της κυκλοφορίας στον οικείο λιμένα, καθώς και τη χωροταξία της περιοχής του λιμένα**, βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή νομικών πράξεων·

Or. fr

## Αιτιολόγηση

Προς συμπλήρωση της τροπολογίας του εισηγητή, η οποία εισάγει διάκριση ώστε να καλύψει τις διάφορες αρμοδιότητες που ανατίθενται στους διαχειριστικούς φορείς του λιμένα στα κράτη μέλη, πρέπει επίσης να γίνει αναφορά στις αρμοδιότητες όσον αφορά τη χωροταξία της περιοχής του λιμένα, η οποία έχει αντίκτυπο ιδίως στη διασύνδεση με τις υπόλοιπες υποδομές και οικονομικές δραστηριότητες.

### Τροπολογία 244 Carlo Fidanza

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**6. ως «πρόσδεση» νοούνται οι υπηρεσίες προσδόρμισης και αποπροσδόρμισης που απαιτούνται για την αγκυροβόληση ενός πλοίου ή την πρόσδεσή του στην προβλήτα του λιμένα ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν στον λιμένα·**

**διαγράφεται**

Or. it

### Τροπολογία 245 Sabine Wils

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**6. ως «πρόσδεση» νοούνται οι υπηρεσίες προσδόρμισης και αποπροσδόρμισης που απαιτούνται για την αγκυροβόληση ενός πλοίου ή την πρόσδεσή του στην προβλήτα του λιμένα ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν στον λιμένα·**

**διαγράφεται**

Or. de

## Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία 15, εφόσον διαγράφεται η «πρόσδεση» από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο δ), πρέπει ομοίως να διαγραφεί και το παρόν σημείο.

### Τροπολογία 246 Karim Zéribi

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. ως «**πρόσδεση**» νοούνται οι υπηρεσίες προσόρμισης και αποπροσόρμισης που **απαιτούνται** για την αγκυροβόληση ενός πλοίου ή την πρόσδεσή του στην προβλήτα του λιμένα ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν στον λιμένα·

*Τροπολογία*

6. ως «**προσόρμιση**» νοούνται οι υπηρεσίες προσόρμισης και αποπροσόρμισης που **είναι αρμόδιες για τις εργασίες πρόσδεσης, μεθόρμισης και απόδεσης** για την αγκυροβόληση ενός πλοίου ή την πρόσδεσή του στην προβλήτα του λιμένα ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν στον λιμένα·

Or. fr

## Αιτιολόγηση

*Κρίνεται σκόπιμη η αποσαφήνιση του ορισμού. Στο κείμενο γίνεται αναφορά στην πρόσδεση και όχι στην προσόρμιση. Επιπλέον, η προσόρμιση καλύπτει τρεις κατηγορίες εργασιών: την πρόσδεση, τη μεθόρμιση και την απόδεση.*

### Τροπολογία 247 Γεώργιος Κουμουτσάκος

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. ως «πρόσδεση» νοούνται οι υπηρεσίες προσόρμισης και αποπροσόρμισης που απαιτούνται για την **αγκυροβόληση** ενός πλοίου **ή την πρόσδεσή του** στην προβλήτα του λιμένα **ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν**

*Τροπολογία*

6. ως «πρόσδεση» νοούνται οι υπηρεσίες προσόρμισης και αποπροσόρμισης που απαιτούνται για την **πρόσδεση** ενός πλοίου στην προβλήτα του λιμένα, **επιτρέποντας έτσι στους επιβάτες και σε άλλα πρόσωπα, εμπορεύματα ή φορτίο να**

στον λιμένα·

*μετακινηθούν με ασφάλεια επί του πλοίου  
ή από το πλοίο·*

Or. el

**Τροπολογία 248**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. ως «**πρόσδεση**» νοούνται οι υπηρεσίες **προσόρμισης και αποπροσόρμισης που απαιτούνται για την αγκυροβόληση ενός πλοίου ή την πρόσδεσή του** στην προβλήτα του λιμένα ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν **στον λιμένα·**

*Τροπολογία*

6. ως «**προσόρμιση**» νοούνται οι υπηρεσίες, **οι χερσαίοι και θαλάσσιοι εξοπλισμοί και το προσωπικό που χρησιμοποιούνται για τις εργασίες πρόσδεσης, μεθόρμισης και απόδεσης ενός πλοίου** στην προβλήτα του λιμένα ή την αγκυροβόλησή του στις θαλάσσιες οδούς που οδηγούν **στις λιμενικές υποδομές·**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Ο όρος «πρόσδεση» είναι πολύ περιοριστικός σε σχέση με την ακριβή έννοια του όρου «προσόρμιση», ο οποίος καλύπτει τις εργασίες της πρόσδεσης, της απόδεσης και της μεθόρμισης.*

**Τροπολογία 249**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

8. ως «**πλοήγηση**» νοείται η **υπηρεσία καθοδήγησης ενός πλοίου από πλοηγό ή σταθμό πλοήγησης, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής είσοδος ή έξοδος του πλοίου στις πλωτές οδούς πρόσβασης στον λιμένα·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

## Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία 17, εφόσον διαγράφεται η «πλοήγηση» από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο ζ), πρέπει ομοίως να διαγραφεί και το παρόν σημείο.

**Τροπολογία 250**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

8. ως «πλοήγηση» νοείται η υπηρεσία καθοδήγησης ενός πλοίου από πλοηγό ή σταθμό πλοήγησης, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής είσοδος ή έξοδος του πλοίου στις πλωτές οδούς πρόσβασης στον λιμένα·

Τροπολογία

8. ως «πλοήγηση» νοείται η υπηρεσία καθοδήγησης ενός πλοίου από πλοηγό ή σταθμό πλοήγησης, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής είσοδος ή έξοδος του πλοίου στις πλωτές οδούς πρόσβασης στον λιμένα **και η πλεύση του προς και από την ανοιχτή θάλασσα·**

Or. ro

**Τροπολογία 251**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 9**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

9. ως «τέλη λιμενικών υποδομών» νοείται το τέλος που εισπράττεται για το **άμεσο ή έμμεσο** όφελος του διαχειριστικού φορέα του λιμένα και το οποίο καταβάλλουν οι φορείς εκμετάλλευσης των πλοίων ή οι κύριοι φορτίων για τη χρήση εγκαταστάσεων και υπηρεσιών που επιτρέπουν την είσοδο και την έξοδο των πλοίων στον λιμένα, συμπεριλαμβανομένων των πλωτών οδών που παρέχουν πρόσβαση στους εν λόγω λιμένες, **καθώς** και της πρόσβασης στις

Τροπολογία

9. ως «τέλη λιμενικών υποδομών» νοείται το τέλος που εισπράττεται για το όφελος του διαχειριστικού φορέα του λιμένα και το οποίο καταβάλλουν οι φορείς εκμετάλλευσης των πλοίων ή οι κύριοι φορτίων για τη χρήση **υποδομών, εγκαταστάσεων και υπηρεσιών υπό τον έλεγχο και τη διοικητική διαχείριση του διαχειριστικού φορέα του λιμένα** που επιτρέπουν την είσοδο και την έξοδο των πλοίων στον λιμένα, συμπεριλαμβανομένων των πλωτών οδών

υπηρεσίες διακίνησης επιβατών και φορτίου·

που παρέχουν πρόσβαση στους εν λόγω λιμένες και της πρόσβασης στις υπηρεσίες διακίνησης επιβατών και φορτίου, **καθώς και στις χερσαίες συνδέσεις στον λιμένα·**

Or. fr

#### Αιτιολόγηση

Αυτονόητη.

### Τροπολογία 252 Dominique Vlasto, Dominique Riquet

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

9. ως «τέλη λιμενικών υποδομών» νοείται το τέλος που εισπράττεται για το **άμεσο ή έμμεσο** όφελος του διαχειριστικού φορέα του λιμένα και το οποίο καταβάλλουν οι φορείς εκμετάλλευσης των πλοίων ή οι κύριοι φορτίων για τη χρήση εγκαταστάσεων και υπηρεσιών που επιτρέπουν την είσοδο και την έξοδο των πλοίων στον λιμένα, συμπεριλαμβανομένων των πλωτών οδών που παρέχουν πρόσβαση **στους εν λόγω λιμένες, καθώς και** της πρόσβασης στις υπηρεσίες διακίνησης επιβατών και φορτίου·

*Τροπολογία*

9. ως «τέλη λιμενικών υποδομών» νοείται το τέλος που εισπράττεται για το όφελος του διαχειριστικού φορέα του λιμένα και το οποίο καταβάλλουν οι φορείς εκμετάλλευσης των πλοίων ή οι κύριοι φορτίων για τη χρήση εγκαταστάσεων και υπηρεσιών που επιτρέπουν την είσοδο και την έξοδο των πλοίων στον λιμένα, συμπεριλαμβανομένων των πλωτών οδών που παρέχουν πρόσβαση **στον λιμένα σε περίπτωση που οι πλωτές οδοί τελούν υπό τη διαχείριση του ίδιου του λιμένα**, της πρόσβασης στις υπηρεσίες διακίνησης επιβατών και φορτίου, **καθώς και στις χερσαίες συνδέσεις στον λιμένα.**

Or. fr

#### Αιτιολόγηση

*Κρίνεται σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι οι χερσαίες οδοί πρόσβασης μπορούν να υπόκεινται σε τέλη σε περίπτωση που τελούν πράγματι υπό τη διαχείριση του οικείου λιμένα.*

### Τροπολογία 253 Silvia-Adriana Ţicău

PE523.043v02-00

110/136

AM1012660EL.doc

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 9**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

9. ως «τέλη λιμενικών υποδομών» νοείται το τέλος που εισπράττεται για το άμεσο ή έμμεσο όφελος του διαχειριστικού φορέα του λιμένα *και το οποίο καταβάλλουν οι φορείς εκμετάλλευσης των πλοίων ή οι κύριοι φορτίων για τη χρήση εγκαταστάσεων και υπηρεσιών που επιτρέπουν την είσοδο και την έξοδο των πλοίων στον λιμένα, συμπεριλαμβανομένων των πλωτών οδών που παρέχουν πρόσβαση στους εν λόγω λιμένες, καθώς και της πρόσβασης στις υπηρεσίες διακίνησης επιβατών και φορτίου.*

Τροπολογία

9. ως «τέλη λιμενικών υποδομών» νοείται το τέλος που εισπράττεται για το άμεσο ή έμμεσο όφελος του διαχειριστικού φορέα του λιμένα *ή της πλωτής οδού πρόσβασης στον λιμένα, κατά περίπτωση, και καταβάλλεται από όλους τους χρήστες των λιμενικών υποδομών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών επιβατικών υπηρεσιών, των βασικών λιμενικών εγκαταστάσεων και των πλωτών οδών πρόσβασης στον λιμένα.*

Or. ro

**Τροπολογία 254**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 10**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

10. ως «λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής» νοείται κάθε σταθερή, πλωτή ή κινητή εγκατάσταση που είναι ικανή να δέχεται απόβλητα πλοίων ή κατάλοιπα φορτίου, όπως ορίζεται στην οδηγία 2000/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου<sup>14</sup>.

Τροπολογία

διαγράφεται

<sup>14</sup> *EE L 332, της 28.12.2000, σ. 81-90.*

Or. de

## Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία 16, εφόσον διαγράφονται οι «λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής» από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο στ), πρέπει ομοίως να διαγραφεί και το παρόν σημείο.

### Τροπολογία 255 Karim Zéribi

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

12. ως «σύμβαση παροχής λιμενικής υπηρεσίας» νοείται η επίσημη και νομικά δεσμευτική συμφωνία μεταξύ παρόχου λιμενικής υπηρεσίας και μιας αρμόδιας αρχής, με την οποία η εν λόγω αρχή αναθέτει σε πάροχο λιμενικής υπηρεσίας την παροχή λιμενικών υπηρεσιών, σύμφωνα με διαδικασία περιορισμού του αριθμού παρόχων λιμενικών υπηρεσιών·

*Τροπολογία*

12. ως «σύμβαση παροχής λιμενικής υπηρεσίας» νοείται η επίσημη και νομικά δεσμευτική συμφωνία μεταξύ παρόχου λιμενικής υπηρεσίας και μιας αρμόδιας αρχής, με την οποία η εν λόγω αρχή αναθέτει σε πάροχο λιμενικής υπηρεσίας την παροχή λιμενικών υπηρεσιών, σύμφωνα με διαδικασία περιορισμού του αριθμού παρόχων λιμενικών υπηρεσιών, **με την επιφύλαξη των διαδικασιών ορισμού παρόχων λιμενικών υπηρεσιών που προβλέπονται στα κράτη μέλη·**

Or. fr

## Αιτιολόγηση

*Ο προτεινόμενος ορισμός για τη σύμβαση παροχής λιμενικής υπηρεσίας δεν αντιστοιχεί στην πρακτική που ακολουθούν ορισμένα κράτη μέλη.*

### Τροπολογία 256 Corien Wortmann-Kool

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, ή επιθυμεί να παρέχει, **έναντι**

*Τροπολογία*

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, ή επιθυμεί να παρέχει, μία ή



*αμοιβής*, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2·

περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2·

Or. en

**Τροπολογία 257**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 13**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, *ή επιθυμεί να παρέχει*, έναντι αμοιβής, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2·

Τροπολογία

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, *εντός ρυθμιζόμενου πλαισίου και* έναντι αμοιβής, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2·

Or. ro

**Τροπολογία 258**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 13**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, *ή επιθυμεί να παρέχει*, έναντι αμοιβής, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που *αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2*·

Τροπολογία

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, *ή επιθυμεί να παρέχει*, έναντι αμοιβής, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που *είναι οργανωμένες ως οικονομικές δραστηριότητες*·

Or. nl

*Αιτιολόγηση*

*Σε συνέχεια στην τροπολογία στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ορίζουμε ότι τα κράτη μέλη (ή άλλες*

εξουσιοδοτημένες αρμόδιες αρχές διαχείρισης λιμένα) διαθέτουν αρμοδιότητα να αποφασίζουν εάν μια λιμενική υπηρεσία πρέπει να χαρακτηρίζεται οικονομική δραστηριότητα.

**Τροπολογία 259**  
**Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, ή επιθυμεί να παρέχει, έναντι αμοιβής, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2·

*Τροπολογία*

13. ως «πάροχος λιμενικών υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει, ή επιθυμεί να παρέχει, έναντι αμοιβής, μία ή περισσότερες κατηγορίες λιμενικών υπηρεσιών που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, **εφόσον είναι οργανωμένες ως οικονομικές δραστηριότητες**·

Or. nl

**Τροπολογία 260**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

16. ως «θαλάσσιος λιμένας» νοείται μια χερσαία και θαλάσσια έκταση που αποτελείται από έργα και εξοπλισμό που επιτρέπουν, κυρίως, την υποδοχή πλοίων, τη φόρτωση και εκφόρτωσή τους, την αποθήκευση εμπορευμάτων, την παραλαβή και παράδοση των εν λόγω εμπορευμάτων και την επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών, καθώς και κάθε άλλη υποδομή που χρειάζονται οι επιχειρήσεις μεταφορών εντός της ζώνης του λιμένα·

*Τροπολογία*

16. ως «θαλάσσιος λιμένας» νοείται μια χερσαία και θαλάσσια έκταση που αποτελείται από έργα και εξοπλισμό που επιτρέπουν, κυρίως, την υποδοχή πλοίων, τη φόρτωση και εκφόρτωσή τους, την αποθήκευση εμπορευμάτων, την παραλαβή και παράδοση των εν λόγω εμπορευμάτων και την επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών **και άλλων προσώπων**, καθώς και κάθε άλλη υποδομή που χρειάζονται οι επιχειρήσεις μεταφορών εντός της ζώνης του λιμένα·

Or. fr

## Αιτιολόγηση

Εκτός από τους επιβάτες, μπορούν και άλλα πρόσωπα να επιβιβάζονται και να αποβιβάζονται. Επιπλέον, το τελευταίο μέρος της παραγράφου καθιστά δυνατή την υιοθέτηση μιας ευρύτερης προσέγγισης για τις λιμενικές υποδομές με στόχο τη συμπερίληψη, για παράδειγμα, των υποδομών που είναι απαραίτητες για τη συντήρηση πλοίων.

**Τροπολογία 261**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 16**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

16. ως «θαλάσσιος λιμένας» νοείται μια χερσαία και θαλάσσια έκταση που αποτελείται από έργα και εξοπλισμό που επιτρέπουν, κυρίως, την υποδοχή πλοίων, τη φόρτωση και εκφόρτωσή τους, την αποθήκευση εμπορευμάτων, την παραλαβή και παράδοση των εν λόγω εμπορευμάτων και την επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών, καθώς και κάθε άλλη υποδομή που χρειάζονται οι επιχειρήσεις μεταφορών εντός της ζώνης του λιμένα·

Τροπολογία

16. ως «θαλάσσιος λιμένας» νοείται μια **οριοθετημένη** χερσαία και θαλάσσια έκταση που αποτελείται από έργα και εξοπλισμό που επιτρέπουν, κυρίως, την υποδοχή πλοίων, τη φόρτωση και εκφόρτωσή τους, την αποθήκευση εμπορευμάτων, την παραλαβή και παράδοση των εν λόγω εμπορευμάτων και την επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών, καθώς και κάθε άλλη υποδομή που χρειάζονται οι επιχειρήσεις μεταφορών εντός της ζώνης του λιμένα·

Or. ro

**Τροπολογία 262**  
**Carlo Fidanza**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 17**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

17. ως «**ρυμούλκηση**» νοείται η **παροχή βοήθειας σε ένα πλοίο μέσω ρυμουλκού σκάφους, ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλής είσοδος ή έξοδος του πλοίου στον λιμένα μέσω της παροχής βοήθειας στους ελιγμούς·**

Τροπολογία

**διαγράφεται**

**Τροπολογία 263**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**17. ως «ρυμούλκηση» νοείται η παροχή βοήθειας σε ένα πλοίο μέσω ρυμουλκού σκάφους, ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλής είσοδος ή έξοδος του πλοίου στον λιμένα μέσω της παροχής βοήθειας στους ελιγμούς·**

**διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Σύμφωνα με την τροπολογία 18, εφόσον διαγράφεται η «ρυμούλκηση» από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο η), πρέπει ομοίως να διαγραφεί και το παρόν σημείο.*

**Τροπολογία 264**  
**Jutta Steinruck**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 18 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**18α. ως «υπεργολάβος» νοείται οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο ή οποιοδήποτε υποκείμενο δικαίου στο οποίο ανατίθεται η εκτέλεση ενός μέρους ή του συνόλου των υποχρεώσεων προηγούμενης σύμβασης·**

Or. en

**Τροπολογία 265**  
**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 18 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**18α. ως «υποδομή πρόσβασης και άμυνας» νοείται κάθε υποδομή θαλάσσιας και χερσαίας πρόσβασης σε λιμένα, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων έργων πρόσβασης και άμυνας, οι συνδέσεις χερσαίας πρόσβασης στις υποδομές μεταφορών για το ευρύ κοινό και η υποδομή για τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας που απαιτούνται για τις δραστηριότητες του λιμένα·**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Οι λιμενικές υποδομές απαιτούν συγκεκριμένη προσέγγιση. Ειδικότερα, απαιτείται σαφέστερος ορισμός των διαφόρων λιμενικών υποδομών.*

**Τροπολογία 266**  
**Phil Bennion**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 18 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**18α. ως «λιμένας ιδιωτικής ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης» νοείται ένας λιμένας που δεν ανήκει σε και δεν τυχάνει εκμετάλλευσης από εθνική αρχή, περιφέρεια, επαρχία ή δήμο·**

Or. en

**Τροπολογία 267**  
**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 18 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*18β. ως «τερματική υποδομή ή υποδομή έργου» νοούνται τεχνικά έργα εντός του λιμένα που περιλαμβάνουν θέσεις ελλιμενισμού που χρησιμοποιούνται για την πρόσδεση των πλοίων, την αποκατάσταση γης που χρησιμοποιείται για την κατασκευή τερματικών σταθμών, τη βοθοκόρηση κατά μήκος των θέσεων ελλιμενισμού και την πρόσβαση σε τερματικούς σταθμούς από τις εγκαταστάσεις δημόσιων μεταφορών εντός του λιμένα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο 18α.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Οι λιμενικές υποδομές απαιτούν συγκεκριμένη προσέγγιση. Ειδικότερα, απαιτείται σαφέστερος ορισμός των διαφόρων λιμενικών υποδομών.*

**Τροπολογία 268**  
**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 18 γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*18γ. ως «λιμενική επιδομή» νοούνται οι επιφανειακές διευθετήσεις, οι αποθήκες, τα εργαστήρια, τα γραφεία, ο κινητός και σταθερός εξοπλισμός καθώς και τα συστήματα πληροφοριών και αυτοματισμού που απαιτούνται για την εκτέλεση των λιμενικών υπηρεσιών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.*

Or. en

## Αιτιολόγηση

Οι λιμενικές υποδομές απαιτούν συγκεκριμένη προσέγγιση. Ειδικότερα, απαιτείται σαφέστερος ορισμός των διαφόρων λιμενικών υποδομών.

**Τροπολογία 269**  
**Jutta Steinruck**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο -3 (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο -3**

**Υπεργολαβία**

- 1. Ένας πάροχος λιμενικών υπηρεσιών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 13, δεν δύναται να αναθέτει υπεργολαβικά την παροχή υπηρεσιών εκτός εάν προσωρινά δεν είναι σε θέση να παρέχει τις εν λόγω υπηρεσίες για λόγους ανωτέρας βίας. Η συλλογική δράση δεν θεωρείται λόγος ανωτέρας βίας.**
- 2. Οι υπεργολάβοι δεν δύνανται να αναθέτουν υπεργολαβικά την παροχή λιμενικών υπηρεσιών.**
- 3. Κάθε πάροχος λιμενικών υπηρεσιών που χρησιμοποιεί έναν ή περισσότερους υπεργολάβους ενημερώνει τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα σχετικά με την επωνυμία και τις δραστηριότητες των σχετικών υπεργολάβων.**
- 4. Όταν ο εργοδότης είναι υπεργολάβος, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τα δικαιώματα αναγωγής ή προσφυγής ή των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να είναι δυνατόν ο εργολάβος, του οποίου είναι άμεσος υπεργολάβος ο εργοδότης, να είναι υπόχρεος να καταβάλει, επιπρόσθετα ή αντί του εργοδότη:**
  - α) τυχόν επιβληθείσες οικονομικές**

κυρώσεις και

β) τυχόν καθυστερούμενες οφειλές.

5. Εάν ο πάροχος υπηρεσιών είναι υπεργολάβος, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο κύριος εργολάβος και όλοι οι ενδιάμεσοι υπεργολάβοι που γνώριζαν ότι ο εργοδότης υπεργολάβος απασχολούσε παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών είναι δυνατόν να υποχρεωθούν να καταβάλουν τις οφειλές που προσδιορίζονται στην παράγραφο 4 επιπρόσθετα ή αντί του εργοδότη υπεργολάβου ή του εργολάβου του οποίου είναι άμεσος υπεργολάβος ο εργοδότης.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν αυστηρότερους κανόνες ευθύνης δυνάμει της εθνικής τους νομοθεσίας.

7. Οι υπεργολάβοι πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν την καλή φήμη τους όσον αφορά τον σεβασμό των κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των νόμων και των συμφωνιών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία 270  
Peter van Dalen

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Άρθρο 3*

*Ελευθερία παροχής υπηρεσιών*

*1. Η ελευθερία παροχής υπηρεσιών σε θαλάσσιους λιμένες που καλύπτεται στον παρόντα κανονισμό ισχύει για τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών που είναι εγκαταστημένοι στην Ένωση, υπό τους όρους του παρόντος κεφαλαίου.*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*



*2. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών έχουν πρόσβαση σε βασικές λιμενικές εγκαταστάσεις, στο βαθμό που απαιτείται για την άσκηση των δραστηριοτήτων τους. Οι όροι της πρόσβασης είναι δίκαιοι, εύλογοι και αμερόληπτοι.*

Or. nl

**Τροπολογία 271**  
**Peter van Dalen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Άρθρο 4*

*διαγράφεται*

*Ελάχιστες απαιτήσεις για την παροχή λιμενικών υπηρεσιών*

*1. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα δύναται να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.*

*2. Οι ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 δύναται να αφορούν, κατά περίπτωση, τα εξής:*

*(α) τα επαγγελματικά προσόντα του παρόχου λιμενικών υπηρεσιών, του προσωπικού του ή των φυσικών προσώπων τα οποία διαχειρίζονται αποτελεσματικά και συνεχώς τις δραστηριότητες του παρόχου λιμενικών υπηρεσιών·*

*(β) τον εξοπλισμό που απαιτείται για την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας υπό κανονικές και ασφαλείς συνθήκες και την ικανότητα διατήρησης αυτού του εξοπλισμού στο ανάλογο επίπεδο·*

*(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων*

*μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού και των προσώπων·*

*(δ) τη συμμόρφωση με τις τοπικές, εθνικές, ενωσιακές και διεθνείς περιβαλλοντικές απαιτήσεις.*

*3. Οι ελάχιστες απαιτήσεις είναι διαφανείς, αμερόληπτες και αντικειμενικές, αναφέρονται δε μόνο στην κατηγορία και τη φύση των οικείων λιμενικών υπηρεσιών.*

*4. Όπου οι ελάχιστες απαιτήσεις περιλαμβάνουν ειδικές τοπικές γνώσεις ή εξοικείωση με τις τοπικές συνθήκες, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα εξασφαλίζει την ύπαρξη επαρκούς πρόσβασης στη σχετική εκπαίδευση, υπό διαφανείς και αμερόληπτες συνθήκες, εκτός εάν η επαρκής πρόσβαση στη σχετική εκπαίδευση εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος.*

*5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων θα έχουν δημοσιευθεί από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα έως την 1η Ιουλίου 2015 ή, για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.*

Or. nl

**Τροπολογία 272**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1**  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. **Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα** δύναται να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.

*Τροπολογία*

1. **Η λιμενική αρχή ή η αρμόδια αρχή** δύναται να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Όπως συμβαίνει με τα επαγγελματικά προσόντα, ορισμένες απαιτήσεις κρίνεται σκόπιμο να οριστούν σε εθνικό και όχι σε τοπικό επίπεδο.*

**Τροπολογία 273**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. **Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα** δύναται να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.

*Τροπολογία*

1. **Με την επιφύλαξη της δυνατότητας επιβολής υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, σύμφωνα με το άρθρο 8, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα** δύναται να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.

Or. nl

*Αιτιολόγηση*

*Ακόμα και στην περίπτωση που η πρόσβαση στην αγορά λιμενικών υπηρεσιών είναι απεριόριστη, μπορεί να είναι αναγκαία η επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας*

σε παρόχους υπηρεσιών για την αποφυγή συγκεκριμένων στρεβλώσεων της αγοράς («cherry picking», προβλήματα συντονισμού, κτλ).

**Τροπολογία 274**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **δύναται** να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.

*Τροπολογία*

1. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **πρέπει** να απαιτήσει από τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών τη συμμόρφωσή τους με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την εκτέλεση της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας.

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Ο προαιρετικός χαρακτήρας της εν λόγω διάταξης δεν ανταποκρίνεται στους στόχους που θέτουν οι προβλεπόμενες ελάχιστες απαιτήσεις.*

**Τροπολογία 275**  
**Dominique Vlasto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 **δύνανται να** αφορούν, **κατά περίπτωση**, τα εξής:

*Τροπολογία*

2. Οι ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 αφορούν τα εξής:

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Ο περιοριστικός χαρακτήρας της εν λόγω διάταξης δεν ανταποκρίνεται στους στόχους που καλύπτουν οι προβλεπόμενες ελάχιστες απαιτήσεις.*

**Τροπολογία 276**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αφορούν, κατά περίπτωση, τα εξής:

*Τροπολογία*

2. Οι ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αφορούν **κυρίως**, κατά περίπτωση, τα εξής:

Or. pl

*Αιτιολόγηση*

*Ο κανονισμός πρέπει να παρέχει στους διαχειριστικούς φορείς των λιμένων σημαντικό βαθμό διακριτικής ευχέρειας κατά τον καθορισμό των ελάχιστων απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών.*

**Τροπολογία 277**  
**Silvia-Adriana Ţicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) **τον εξοπλισμό** που απαιτείται για την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας υπό κανονικές και ασφαλείς συνθήκες και την ικανότητα διατήρησης αυτού του εξοπλισμού στο ανάλογο επίπεδο·

*Τροπολογία*

(β) **την πρόσβαση στις υποδομές της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας και αποθήκευσης του εξοπλισμού** που απαιτείται για την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας υπό κανονικές και ασφαλείς συνθήκες και την ικανότητα διατήρησης αυτού του εξοπλισμού στο ανάλογο επίπεδο·

Or. ro

**Τροπολογία 278**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) τον εξοπλισμό που απαιτείται για την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας υπό κανονικές και ασφαλείς συνθήκες και την ικανότητα διατήρησης αυτού του εξοπλισμού στο ανάλογο επίπεδο·

*Τροπολογία*

(β) τον εξοπλισμό που απαιτείται για την παροχή της αντίστοιχης λιμενικής υπηρεσίας **σε κάθε σκάφος που είναι πιθανό να δεχτεί ο λιμένας, σε όλες τις θέσεις πρόσδεσης**, υπό κανονικές και ασφαλείς συνθήκες **και σε μόνιμη βάση**, και την **τεχνική και οικονομική** ικανότητα διατήρησης αυτού του εξοπλισμού στο ανάλογο επίπεδο·

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Ορισμένες λιμενικές υπηρεσίες πρέπει να τηρούν τις αρχές της καθολικότητας και της συνέχειας, ιδίως όταν εμπίπτουν στην κατηγορία των δημόσιων υπηρεσιών.*

**Τροπολογία 279**  
**Georges Bach**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού και των προσώπων·

*Τροπολογία*

(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού, **των εργαζομένων** και των προσώπων·

Or. en

**Τροπολογία 280**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού και των προσώπων·

*Τροπολογία*

(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού και των προσώπων, **ως προς τη διαθεσιμότητα της υπηρεσίας και ως προς τη συνεργασία μεταξύ των τεχνικο-ναυτικών υπηρεσιών·**

Or. en

**Τροπολογία 281**

**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού και των προσώπων·

*Τροπολογία*

(γ) τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, ή την ασφάλεια και προστασία του λιμένα ή της πρόσβασης σε αυτόν, των εγκαταστάσεών του, του εξοπλισμού και των προσώπων **και ως προς τη διαθεσιμότητα της υπηρεσίας·**

Or. en

**Τροπολογία 282**

**Jean-Pierre Audy**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(δ) τη συμμόρφωση με τις τοπικές, εθνικές, ενωσιακές και διεθνείς περιβαλλοντικές απαιτήσεις.

*Τροπολογία*

(δ) τη συμμόρφωση με τις τοπικές, εθνικές, ενωσιακές και διεθνείς **κοινωνικές και** περιβαλλοντικές απαιτήσεις.

*Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να αποφευχθεί το κοινωνικό ντάμπινγκ.*

**Τροπολογία 283**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – σημείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(δ α) τη συμμόρφωση με την κοινωνική και εργατική νομοθεσία·***

Or. en

**Τροπολογία 284**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – σημείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(δ α) την αξιοπιστία του αιτούντος όσον αφορά τον σεβασμό των κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της τήρησης των υφιστάμενων συλλογικών συμβάσεων και των νομικών διατάξεων στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας στον τόπο εργασίας·***

Or. fr

**Τροπολογία 285**  
**Sabine Wils**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – σημείο δ α (νέο)**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δ α) τη συμμόρφωση με τα πρότυπα κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την υγεία και την προστασία από ατυχήματα·**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Η παρούσα συμπλήρωση είναι αναγκαία καθώς οι συνθήκες εργασίας των απασχολούμενων στους ευρωπαϊκούς θαλάσσιους λιμένες αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας ρύθμισης.*

**Τροπολογία 286  
Brian Simpson**

**Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – σημείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δ α) την καλή φήμη του παρόχου λιμενικών υπηρεσιών σχετικά με την εφαρμογή των κοινωνικών προτύπων για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και τον σεβασμό των εργασιακών τους δικαιωμάτων·**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Εκτός από τα επαγγελματικά προσόντα, τον εξοπλισμό, την ασφάλεια στη θάλασσα και τις περιβαλλοντικές ανησυχίες, η καλή φήμη σχετικά με την τήρηση των κοινωνικών προτύπων θα πρέπει να διαδραματίζει επίσης ρόλο κατά την επιλογή των παρόχων υπηρεσιών.*

**Τροπολογία 287  
Corien Wortmann-Kool**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – σημείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(δ α) τη διαθεσιμότητα των απαιτήσεων·*

Or. en

**Τροπολογία 288**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – σημείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(δ α) την καλή φήμη του αιτούντος όσον αφορά τον σεβασμό των κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των νόμων και των συμφωνιών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας·*

Or. en

**Τροπολογία 289**  
**Georges Bach**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. τη συμμόρφωση με την κοινωνική και εργατική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της νομοθεσίας και των συμφωνιών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας·*

Or. en

**Τροπολογία 290**  
**Mara Bizzotto**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα που εντάσσεται στο ΔΕΔ-Μ μπορεί να παρεμβαίνει στο σύστημα ανάπτυξης των χερσαίων συνδέσεων με τις αγορές, μεταξύ άλλων με ίδιες επενδύσεις για την κατασκευή έργων και/ή υποδομών.**

Or. it

**Τροπολογία 291**  
**Karim Zéribi**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4. Όπου οι ελάχιστες απαιτήσεις περιλαμβάνουν ειδικές τοπικές γνώσεις ή εξοικείωση με τις τοπικές συνθήκες, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα εξασφαλίζει την ύπαρξη επαρκούς πρόσβασης στη σχετική εκπαίδευση, υπό διαφανείς και αμερόληπτες συνθήκες, εκτός εάν η επαρκής πρόσβαση στη σχετική εκπαίδευση εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος.**

**διαγράφεται**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Είναι αυτονόητο ότι στο πλαίσιο της παροχής λιμενικών υπηρεσιών, οι οποίες συνδέονται στενά με την ασφάλεια και προστασία στη θάλασσα, πρέπει να εξασφαλίζεται η πρόσβαση σε τέτοιες παροχές. Στο πλαίσιο αυτό, προκύπτει ότι η εν λόγω παράγραφος είναι περιττή.*

**Τροπολογία 292**  
**Jean-Pierre Audy**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**4. Όπου οι ελάχιστες απαιτήσεις περιλαμβάνουν ειδικές τοπικές γνώσεις ή εξοικείωση με τις τοπικές συνθήκες, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα εξασφαλίζει την ύπαρξη επαρκούς πρόσβασης στη σχετική εκπαίδευση, υπό διαφανείς και αμερόληπτες συνθήκες, εκτός εάν η επαρκής πρόσβαση στη σχετική εκπαίδευση εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. fr

*Αιτιολόγηση*

*Δεν αποτελεί αρμοδιότητα του διαχειριστικού φορέα του λιμένα να μεριμνά για την πρόσβαση των παρόχων σε σχετική εκπαίδευση υπό διαφανείς και αμερόληπτες συνθήκες.*

**Τροπολογία 293**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**4. Όπου οι ελάχιστες απαιτήσεις περιλαμβάνουν ειδικές τοπικές γνώσεις ή εξοικείωση με τις τοπικές συνθήκες, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα εξασφαλίζει την ύπαρξη επαρκούς πρόσβασης στη σχετική εκπαίδευση, υπό διαφανείς και αμερόληπτες συνθήκες, εκτός εάν η επαρκής πρόσβαση στη σχετική εκπαίδευση εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος.**

*Τροπολογία*

**4. Όπου οι ελάχιστες απαιτήσεις περιλαμβάνουν ειδικές τοπικές γνώσεις ή εξοικείωση με τις τοπικές συνθήκες, ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα **μπορεί να** εξασφαλίζει την ύπαρξη επαρκούς πρόσβασης στη σχετική εκπαίδευση, υπό διαφανείς και αμερόληπτες συνθήκες, εκτός εάν η επαρκής πρόσβαση στη σχετική εκπαίδευση εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος.**

Or. pl

**Τροπολογία 294**  
**Philip Bradbourn**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων θα έχουν δημοσιευθεί από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα έως την 1η Ιουλίου **2015** ή, για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.

*Τροπολογία*

5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων θα έχουν δημοσιευθεί από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα έως την 1η Ιουλίου **2018** ή, για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.

Or. en

**Τροπολογία 295**  
**Silvia-Adriana Ţicău**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων θα έχουν δημοσιευθεί από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα έως την 1η Ιουλίου 2015 ή, για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον **τρεις** μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης

*Τροπολογία*

5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων θα έχουν δημοσιευθεί από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα έως την 1η Ιουλίου 2015 ή, για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον **έξι** μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος

ισχύος των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.

των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.

Or. ro

**Τροπολογία 296**  
**Γεώργιος Κουμουτσάκος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων **θα έχουν δημοσιευθεί** από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα **έως την 1η Ιουλίου 2015 ή, για τις ελάχιστες απαιτήσεις** που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.

*Τροπολογία*

5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι ελάχιστες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και η διαδικασία εκχώρησης του δικαιώματος παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των εν λόγω απαιτήσεων **δημοσιεύονται** από τον διαχειριστικό φορέα του λιμένα **3 έτη από τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού το αργότερο ή, σε περίπτωση ελάχιστων απαιτήσεων** που εφαρμόζονται μετά την εν λόγω ημερομηνία, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω απαιτήσεων. Οι πάροχοι λιμενικών υπηρεσιών ενημερώνονται εκ των προτέρων για τυχόν αλλαγές στα κριτήρια και τη διαδικασία.

Or. en

**Τροπολογία 297**  
**Peter van Dalen**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Άρθρο 5**  
**Διαδικασία διασφάλισης της συμμόρφωσης με τις ελάχιστες**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

## απαιτήσεις

1. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα πρέπει να αντιμετωπίζει τους παρόχους λιμενικών υπηρεσιών ισότιμα και να ενεργεί κατά τρόπο διαφανή.
2. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα παραχωρεί ή αρνείται το δικαίωμα παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4 εντός ενός μήνα από την παραλαβή της αίτησης για παραχώρηση του εν λόγω δικαιώματος. Τυχόν άρνηση πρέπει να δικαιολογείται δεόντως βάσει αντικειμενικών, διαφανών, αμερόληπτων και αναλογικών κριτηρίων.
3. Κάθε περιορισμός στη διάρκεια ισχύος της απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δύναται να αιτιολογείται μόνο όσον αφορά τον τύπο και τη φύση της λιμενικής υπηρεσίας.

Or. nl

## Τροπολογία 298 Karim Zéribi

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα παραχωρεί ή αρνείται το δικαίωμα παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4 εντός **ενός μήνα** από την παραλαβή της αίτησης για παραχώρηση του εν λόγω δικαιώματος. Τυχόν άρνηση πρέπει να δικαιολογείται δεόντως βάσει αντικειμενικών, διαφανών, αμερόληπτων και αναλογικών κριτηρίων.

*Τροπολογία*

2. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα παραχωρεί ή αρνείται το δικαίωμα παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4 εντός **εύλογου χρονικού διαστήματος το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 6 μήνες** από την παραλαβή της αίτησης για παραχώρηση του εν λόγω δικαιώματος. Τυχόν άρνηση πρέπει να δικαιολογείται δεόντως βάσει αντικειμενικών, διαφανών, αμερόληπτων και αναλογικών κριτηρίων.

Or. fr

## Αιτιολόγηση

Πρέπει να δοθεί μεγαλύτερο περιθώριο κινήσεων στους λιμένες όσον αφορά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την επεξεργασία αίτησης για παραχώρηση του δικαιώματος παροχής υπηρεσιών, χωρίς ωστόσο αυτό να επηρεάζει την ποιότητα της συνολική παροχής υπηρεσιών από τον λιμένα.

### Τροπολογία 299 Philippe De Backer

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα παραχωρεί ή αρνείται το δικαίωμα παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4 εντός **ενός μήνα** από την παραλαβή της αίτησης για παραχώρηση του εν λόγω δικαιώματος. Κάθε απόρριψη πρέπει να αιτιολογείται δεόντως με βάση αντικειμενικά, διαφανή, αμερόληπτα και αναλογικά κριτήρια.

*Τροπολογία*

2. Ο διαχειριστικός φορέας του λιμένα παραχωρεί ή αρνείται το δικαίωμα παροχής λιμενικών υπηρεσιών βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4 εντός **δύο μηνών** από την παραλαβή της αίτησης για παραχώρηση του εν λόγω δικαιώματος. Κάθε απόρριψη πρέπει να αιτιολογείται δεόντως με βάση αντικειμενικά, διαφανή, αμερόληπτα και αναλογικά κριτήρια.

Or. en

## Αιτιολόγηση

Προκειμένου να γίνει σεβαστή η διαδικασία λήψης αποφάσεων στους διάφορους λιμένες, οι διαχειριστικοί φορείς θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους επαρκή χρόνο για να λαμβάνουν τις αποφάσεις τους.